

The logo for the 62nd Ljubljana Festival (LF) features a stylized white figure on the left and the text '62.LF' in a bold, white, sans-serif font on the right, all contained within a white rectangular border.

LJUBLJANAFESTIVAL.SI



TelekomSlovenije

TISKOVINA
Poština
plačana
pri pošti 1102
Ljubljana

A light blue map of Europe is centered on the continent, with a bright yellow sunburst radiating from the location of Ljubljana, Slovenia. The sunburst consists of numerous thin white lines extending outwards across the map.

SREDIŠČE VAŠIH DOŽIVETIJ

AT THE HEART OF YOUR EXPERIENCE

Ljubljana, 1. 7.–1. 9. 2014

USTANOVITELJICA FESTIVALA LJUBLJANA
JE MESTNA OBČINA LJUBLJANA. /
THE LJUBLJANA FESTIVAL WAS FOUNDED
BY THE MUNICIPALITY OF LJUBLJANA.



Mestna občina
Ljubljana



I FEEL
SLOVENIA

ČASNI POKROVITELJ LJUBLJANA FESTIVALA 2014
JE ŽUPAN MESTNE OBČINE LJUBLJANA ZORAN JANKOVIČ. /
THE HONORARY SPONSOR OF THE LJUBLJANA FESTIVAL 2014
IS THE MAYOR OF THE CITY OF LJUBLJANA ZORAN JANKOVIČ.

SREDIŠČE VAŠIH DOŽIVETIJ
AT THE HEART OF YOUR EXPERIENCE
Ljubljana, 1. 7.–1. 9. 2014



SPOŠTOVANI LJUBITELJI GLASBE, PLESA, UMETNOSTI IN VSEGA LEPEGA,

v Mestni občini Ljubljana smo ponosni, da kljub težkim gospodarskim razmeram vsako leto lahko pomagamo omogočiti izmenjavo vrhunskih kulturnih izkušenj in užtkov ter tako nadaljevati bogato in lepo tradicijo iz 50. let prejšnjega stoletja.

Ljubljana Festival, ki je lani sprejel več kot 50.000 obiskovalcev, bo letos razvijal naša ušesa in oči vse do prvega septembra. Prepričan sem, da bodo priznani umetniki, predstave svetovnega formata in cenovna dostopnost festivala – skupaj z organizatorji, ki se vsako leto trudijo ponuditi kakovosten, širok in raznovrsten program – še dodatno spodbudili kulturni turizem pri nas in dvignili ugled Ljubljane kot zanimive turistične destinacije.

V tem pogledu nas letos s ponosom ne navdaja le festival sam; o njem namreč že dolgo lahko brez slabe vesti trdimo, da je presegel samega sebe in da ne kroji le kulturnega življenja v prestolnici, ampak po vsej državi.

Tokrat smo šli tudi prek naših meja. V luči prijateljstva in dobrososedskih odnosov letos postavljamo poletni festival tudi na Trg enotnosti v Trst. Darilo

Ljubljane našim sosedom in rednim obiskovalcem prireditve v sklopu Ljubljana Festivala je Carmina Burana, kot ji bomo lahko prisluhli tudi na uradnem odprtju festivala na Kongresnem trgu.

Poleg nacionalnih okvirov pa letos presegamo tudi časovne. Prav v letu 2014 namreč praznujemo 2000 let Emone. Prireditve v čast izjemnemu jubileju že potekajo, vrhunec pa bodo dosegle prav med poletnim festivalom.

Vabim vas torej, da se podate na pot kulture in zgodovine ter izberete svojo najljubšo kombinacijo v pestri ponudbi naše čudovite, sproščene poletne Ljubljane!

Verjamem, da bo letošnje poletje za vsakogar izmed vas – tudi zaradi festivalskih dogodkov – dolgo, lepo in polno nepozabnih spominov. Upam, da boste domov ponесли tisti univerzalni občutek, ki ga delijo vsi jeziki in vsi narodi in ki ga je mogoče razumeti le skozi oči umetnosti.

Obilo kulturnih užtkov vam želim!

DEAR FRIENDS OF MUSIC, DANCE, ART AND EVERYTHING BEAUTIFUL

The Municipality of Ljubljana is proud to be able to facilitate an exchange of superb cultural experience and pleasure each year, despite the harsh economic conditions, and thus continue the rich and beautiful tradition which began in the 1950s.

We will be able to feast our ears and eyes at the Ljubljana Festival, which up to September last year has had over 50,000 visitors. I am convinced that acknowledged artists, world-famous events and the affordability of the festival, together with the organisers, who each year strive to offer a high-quality, extensive and diverse programme, will additionally stimulate cultural tourism in Slovenia and improve the reputation of Ljubljana as an interesting tourist destination.

In this sense, we take pride not only in the Ljubljana Festival itself; without a guilty conscience, we have long claimed that the Festival has surpassed itself and that it has shaped cultural life not only in the capital but across the country.

This time, we have gone beyond the borders of Slovenia. In the light of friendship and good neighbourly relations, this year's summer Ljubljana Festival will also take place at Piazza Unità d'Italia (Unity of Italy Square) in Trieste. Our neighbours and regular visitors to events during the Festival will hear the performance of Carmina Burana which will also be performed at the official opening of the Ljubljana Festival on Congress Square.

In addition to national boundaries, we have also gone beyond the boundaries of time this year, because Emona is celebrating its 2000th anniversary in 2014. Events in honour of this extraordinary anniversary are already underway, and will reach their climax at the time of the summer festival.

Therefore, I invite you to embark on a cultural and historical path, and choose your favourite combination in the diverse offer of our wonderful and relaxed Ljubljana in summer.

I believe that this summer will be long, delightful and full of unforgettable memories for all of you, also thanks to the Ljubljana Festival events. I hope you will take home that universal feeling which is shared by all languages and nations, and is comprehensible only through the eyes of art.

I wish you abundant cultural pleasures.

Zoran Janković
Župan Mestne občine Ljubljana
Major of the City of Ljubljana



SPOŠTOVANE LJUBITELJICE IN LJUBITELJI KULTURE,

v 62. izvedbi Ljubljana Festivala smo kar pet dogodkov postavili na enega najlepših trgov v mestu, Kongresnega. S tem sledimo osnovnemu namenu festivalov, kot so ga pred desetletji določili snovalci prvih takšnih prireditvev po Evropi in doma: vrhunsko umetnost približati ljudem – tako lokacijsko kot cenovno (uvajamo stojšča, ki so za otroke brezplačna, in vstopnice že za pet evrov).

Ljubljana Festival bo tako prinesel v naše glavno mesto še več veselja in živahnosti in upam si trditi, da je tudi zaradi njega poletje v njem pestrejše in bogatejše. To poleg naših meščank in meščanov prepoznavajo ljudje zunaj naše prestolnice in številni tujci, ki jih je prav poleti vsako leto več. Pomemben je podatek, da je priznani vodnik Lonely Planet pred kratkim uvrstil Ljubljano na drugo mesto med desetimi destinacijami, ki bi letos morale biti na seznamu svetovnih popotnikov. Upam si trditi, da je k temu pripomogla tudi bogata kulturna ponudba.

Ponudba našega festivala zagotovo bo bogata in pestra. Na Kongresnem trgu bo Poletni noči sledilo odprtje festivala s Carmino Burano pod taktirko Uroša Lajovica in s prek 300 izvajalci, pa projekt Ogenj & led ter gostovanje priznanega dirigenta Riccarda Mutija in izjemne mezzosopranistke Eline Garanča.

V Križankah, Slovenski filharmoniji in Cankarjevem domu bodo nastopili odlični dirigenti Nikša Bazeza, George Pehlivanian, Vladislav Černušenko, Andres Mustonen, Mariss Jansons; za vrhunska umetniška doživetja bodo poskrbeli pianisti Boris Berezovski, Paul Badura-Skoda, Rostislav Krimer in Jean-Yves Thibaudet, violinist Stefan Milenković, violinistka Lana Trotošek, violist Jurij Bašmet, kraljica flamenka María Pagés, koreografi Vasilij Medvedev, Valentina Turcu in Leo Mujić, režiser Mykal Rand idr. Med vrhunce sodijo gostovanje Moskovskih solistov, Filharmonije gledališča Teatro Regio Torino, Simfoničnega orkestra Qingdao in Kraljevega orkestra Concertgebouw iz Amsterdama, ki velja za najboljši orkester na svetu, pa izvedba ene najbolj melodičnih Wagnerjevih oper Lohengrin, muzikal Evita z zvezdami angleškega West Enda, gala baletni večer svetovnih zvezd, balet Nevarna razmerja. Po uradnem zaključku Ljubljana Festivala se poletje seli še v september s priljubljenjo Slovensko popevko in avtorskim muzikalom Cvetje v jeseni.

Hvala vsem, ki nas podpirate. Hvala sponzorjem, Mestni občini Ljubljana in njenemu županu Zoranu Jankoviću.

Želimo si, da bi preživeli nepozabne počitnice tudi na 62. Ljubljana Festivalu.

HONOURED LOVERS OF CULTURE,

five events during the 62nd Ljubljana Festival will take place in Congress Square, one of the most beautiful squares in the city. This follows the basic purpose of festivals as intended decades ago by the organisers and creators of similar events in Europe and at home: to bring top-quality art closer to people – in terms of location and cost (we introduced standing room free of charge for children and tickets that start at 5 euros).

The Ljubljana Festival will thus bring more joy and life to the city of Ljubljana, and I am sure that the summer will be more diverse and enriched thanks to this Festival. This is recognised by people who live in Ljubljana and around the country, as well as by numerous tourists, among whom Ljubljana is becoming more and more popular each

year. The fact that the distinguished guide Lonely Planet recently put Ljubljana in second place among the top destination which every traveller should visit. I am sure that the rich cultural life has contributed to this.

The programme of the Ljubljana Festival is diverse and rich. The Summer Night in Congress Square will be followed by the Ljubljana Festival opening with Carmina Burana, featuring over 300 performers conducted by Uroš Lajovic, the Fire & Ice Project, as well as by hosting the distinguished conductor Riccardo Muti and the exceptional mezzo-soprano singer Eline Garanča. The excellent conductors Nikša Bazeza, George Pehlivanian, Vladislav Chernushenko, Andres Mustonen, Mariss Jansons will perform at Križanke, the Slovenian Philharmonic and Cankarjev dom. Pianists Boris Berezovsky, Paul Badura-Skoda, Rostislav Krimer and Jean-Yves Thibaudet, violinists Stefan Milenković and Lana Trotošek, violist Yuri Bashmet, the queen of flamenco, Maria Pagés, choreographers Vasilij Medvedev, Valentina Turcu and Leo Mujić, director Mykal Rand etc. will all enthuse audiences. The highlights of the Ljubljana Festival include the Moscow Soloists, the Filarmonica Teatro Regio Torino, the Qingdao Symphony Orchestra and the Royal Concertgebouw Orchestra from Amsterdam, known as the best orchestra in the world, a performance of one of Wagner's most melodic operas, Lohengrin, the musical Evita, featuring the stars of the English West End production, and a gala ballet evening with the international stars Dangerous Liaisons Ballet. After the official closing of the Ljubljana Festival, the summer will continue in September with the popular Slovenian Festival of Pop Music and the musical Blossom in the Fall.

I would like to thank all of you who support us. Special thanks go to all the sponsors, Municipality of Ljubljana and the Mayor of Ljubljana, Zoran Janković.

We hope you spend an unforgettable time at the 62nd Ljubljana Festival.

Darko Brlek
Direktor in umetniški vodja Festivala Ljubljana,
predsednik Evropskega združenja festivalov
Director and Artistic Director of the Ljubljana Festival
and President of the European Festival Association

21. 6. ob 20.45 / at 8.45 pm, KONGRESNI TRG / CONGRESS SQUARE

UVOD V 62. LJUBLJANA FESTIVAL / INTRODUCTION TO 62ND LJUBLJANA FESTIVAL



Foto / Photo: Sanda Fiser - MMIC RTV Slo

POLETNA NOČ SUMMER NIGHT

PESMI O LJUBLJANI / SONGS ABOUT LJUBLJANA

Big Band RTV Slovenija
RTV Slovenia Big Band

Simfonični orkester RTV Slovenija
RTV Slovenia Symphony Orchestra

Dirigent / Conductor:
Patrik Greblo

Solisti / Soloists:
Eva Hren, Alenka Godec, Tinkara Kovač, Slavko Ivančič, Nuša Derenda, Eva Černe, Anžej Dežan, Nina Strnad, Severa Gjurin, Lidija Kodrič, Lea Sirk, Manca Špik, Alex Volasko idr. / etc.

Voditeljica / Host: **Miša Molk**

PROGRAM / PROGRAMME

Na vrhu nebotičnika, V Ljubljano, Ljubljanski zvon, Šušarski most, Ljubljančanke, Dekle iz Zlate ladjice, Ona sanja o Ljubljani idr. / etc.

Vstopnice / Tickets: 39, 29, 19, 9 €

Na dan dogodka možnost nakupa vstopnic za stojišča po 5 €, otroci do 14. leta brezplačno na stojiščih. / Standing-room tickets available for 5 € on the day of the event; standing-room for children under 14 is free of charge.

Koprodukcija / Coproduction:  **RADIO
TELEVIZIJA
SLOVENIJA**

30. 6. ob 21.15 / at 9.15 pm,
TRG ENOTNOSTI, TRST /
SQUARE UNITÀ D'ITALIA, TRIESTE

Carl Orff CARMINA BURANA

Dirigent / Conductor: **Uroš Lajovic**

Solisti / Soloists: **Aida Čorbadžić, Marko Cvetko, Ivo Jordanov**

Orkester Slovenske filharmonije /
Slovenian Philharmonic Orchestra

Orkester in Zbor SNG Opera in balet Ljubljana /
Orchestra and the Choir of the SNT Opera and Ballet Ljubljana

Slovenski komorni zbor /
Slovenian Chamber Choir

Akademski zbor / Academic choir Ivan Goran Kovačić

Zbor Narodnega gledališča Sarajevo /
Choir of the National Theatre Sarajevo

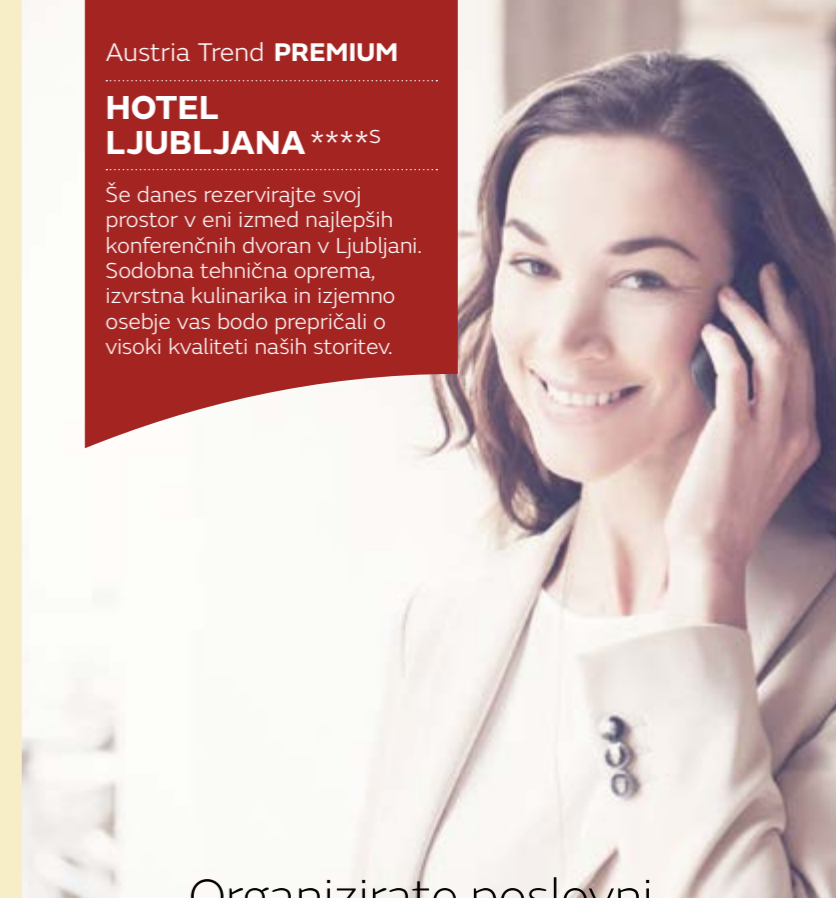
Vstopnice / Tickets: Teatro Verdi, Trst / Trieste



Austria Trend **PREMIUM**

**HOTEL
LJUBLJANA ****S**

Še danes rezervirajte svoj prostor v eni izmed najlepših konferenčnih dvoran v Ljubljani. Sodobna tehnična oprema, izvrstna kulinarika in izjemno osebje vas bodo prepričali o visoki kvaliteti naših storitev.



Organizirate poslovni dogodek, konferenco ali zabavo?

Start here.

Informacije in rezervacije
Tel. +386-1-588 25 13
sanja.tesanovic@austria-trend.at
austria-trend.at

**AUSTRIA
TREND** 
HOTELS

1. 7. ob 21.15 / at 9.15 pm, KONGRESNI TRG / CONGRESS SQUARE

ODPRTJE 62. LJUBLJANA FESTIVALA / OPENING OF THE 62ND LJUBLJANA FESTIVAL



Carl Orff CARMINA BURANA

Dirigent / Conductor:

Uroš Lajovic

Solisti / Soloists:

**Aida Čorbadžić, Marko Cvetko,
Ivo Jordanov**

**Orkester Slovenske filharmonije /
Slovenian Philharmonic Orchestra**

**Orkester in Zbor SNG Opera in balet
Ljubljana / Orchestra and the Choir
of the SNT Opera and Ballet Ljubljana**

**Slovenski komorni zbor /
Slovenian Chamber Choir**

**Akademski zbor / Academic choir
Ivan Goran Kovačić**

**Zbor Narodnega gledališča Sarajevo /
Choir of the National Theatre Sarajevo**

Na odprtju 62. Ljubljana Festivala bo več kot 300 glasbenih umetnikov izvedlo eno najbolj bleščečih partitur 20. stoletja, kantato nemškega skladatelja Carla Orffa Carmino Burano.

Po navdušujoči predstavitvi skladbe 8. junija 1937 je avtor pisal založniku: »Vse, kar sem napisal doslej in kar ste, žal, natisnili, lahko daste v star papir! S Carmino Burano se začenjajo moja dela!«

Kantata, ki je pravzaprav namenjena scenski izvedbi, je sestavljena iz 24 stavkov, v katerih nastopajo orkester, zbor in trije solisti. Besedilo iz 11. in 12. stoletja je večinoma v srednjeveški latinščini, a tudi v stari nemščini in francoščini, in predstavlja širok lok posvetnih tem o sreči, blaginji, minljivosti življenja, pomladi, o užitkih in nevarnostih pitja, iger na srečo, požrešnosti in poželenja.

Kljub temu, da je bila skladba prvotno napisana za odrsko uprizoritev, pa je njena glasba tako prepričljiva, duhovita in barvita, da dandanes to Orffovo umetnino večinoma izvajajo na koncertnem odru.

Tokratna izvedba bo združila kar dva orkestra, tri zборе, tri soliste, bosansko sopranistko Aido Čorbadžić, tenorista Marka Cvetka in baritonista Iva Jordanova. Dirigentsko paličico bo v rokah držal izkušeni in vedno prepričljivi maestro Uroš Lajovic.

At the opening of the 62nd Ljubljana Festival, over 300 musicians will perform one of the most brilliant scores of the 20th century, Carmina Burana, the cantata by German composer Carl Orff. Following the inspiring performance of the composition on 8 June 1937, the author wrote to the publisher: "Everything I have written to date, and which you have, unfortunately, printed, can be destroyed. With Carmina Burana, my collected works begin."

The cantata, actually intended for a scenic performance, consists of 24 songs and is composed for an orchestra, choir and three soloists. The majority of the texts date to the 11th and 12th centuries and are in Medieval Latin, Middle High German and Old French. It presents a wide range of themes: happiness, prosperity, the transience of life, spring, pleasures, and the dangers of drink, gambling, gluttony and lust.

Despite the composition being initially written for a stage performance, its music is so convincing, witty and colourful that nowadays it is usually performed on concert stages.

This performance will combine two orchestras, three choirs, three soloists, the Bosnian soprano Aida Čorbadžić, the tenor Marko Cvetko and the baritone Ivo Jordanov. The baton will be taken by the experienced and always convincing maestro Uroš Lajovic.

Vstopnice / Tickets: 39, 29, 19, 9 €

Na dan dogodka možnost nakupa vstopnic za stojišča po 5 €, otroci do 14. leta brezplačno na stojiščih. / Standing-room tickets available for 5 € on the day of the event; standing-room for children under 14 is free of charge.

Sponzor / Sponsor:  Telekom Slovenije

Medijski sponzor / Media Sponsor: **DELO**



Slovenska
filharmonija
Academia
philharmonicorum



2. 7. ob 20.00 / at 8.00 pm, UNIONSKA DVORANA / THE GRAND UNION HALL, GRAND HOTEL UNION

BELORUSKI DRŽAVNI KOMORNI ORKESTER BELARUS STATE CHAMBER ORCHESTRA

Dirigent / Conductor:
Evgenij Buškov

Solistka / Soloist:
Veronika Pradzed, cimbale / cymbalom

PROGRAM / PROGRAMME

W. KILAR: Orawa za godalni orkester /
Orawa for string orchestra

V. KURIAN: Koncert za cimbale in komorni
orkester / *Concerto for Belarusian cymbalom
and chamber orchestra*

E. GRIEG: Godalni kvartet v g-molu, št. 1, op. 27,
verzija za komorni orkester / *String Quartet in G
minor, Nr. 1, Op. 27, version for chamber orchestra*

Beloruski državni komorni orkester je že skoraj petdeset let eden najpomembnejših beloruskih glasbenih ansamblov. Ustanovil ga je organist, skladatelj in dirigent Oleg Janšenko, več kot petindvajset let pa ga je vodil Jurij Cirjuk. Sedanji umetniški vodja in dirigent je častni ruski umetnik Evgenij Buškov. Prav pod njegovim vodstvom se je program izjemno razširil in številna dela so v njihovi izvedbi doživela krstne izvedbe doma in v tujini.

Z ansamblom je nastopilo veliko pomembnih solistov, kot so bili Nikolaj Petrov, Svjatoslav Richter, Mstislav Rostropovič, Eliso Virsaladze, naš stari znanec Aleksander Rudin, Aleksander Mogilevski, Paul Badura-Skoda, pa tudi dirigenti Jacob Bergman iz ZDA, Cristian Florea iz Španije.

Beloruski državni komorni orkester veliko gostuje po vsem svetu in je vselej zaželen gost na najprestižnejših glasbenih festivalih.

Evgenij Buškov je bil najprej violinist in v osemdesetih letih zmagovalec na štirih največjih violinskih mednarodnih tekmovanjih. Dirigentski debi je imel leta 1999 v Franciji, nato pa so ga v goste povabili vsi pomembni ruski orkestri pa tudi azijski in južnoameriški ansambli.

Legendarni pianist Paul Badura-Skoda je o njem dejal: »To je eden najboljših dirigentov, s katerimi sem sodeloval v zadnjem desetletju!«

Posebnost programa, ki mu bomo prisluhnili, je nedvomno Kurianov Koncert za cimbale in komorni orkester s solistko Veroniko Pradzed, saj so cimbale kot solistični instrument ob spremljavi orkestra redke gost koncertnih odrov.

The State Chamber Orchestra of the Republic of Belarus has been one of the most important Belorussian musical ensembles for over 50 years. It was founded by organist, composer and conductor Oleg Yanchenko, and led by Yury Tzyriuk for over 25 years. The current musical director and conductor is the honoured Russian artist Evgeny Bushkov. Under his leadership, the programme has greatly expanded, and numerous works have been premiered at home and abroad. Several eminent soloists have performed with this orchestra, such as Nikolay Petrov, Sviatoslav Richter, Mstislav Rostropovich, Eliso Virsaladze, our old acquaintance Alexander Rudin, Alexander Mogilevsky, Paul Badura-Skoda, and conductors Jacob Bergman from the USA, Cristian Florea from Spain.

The State Chamber Orchestra of the Republic of Belarus has been performing all around the world and is always a welcome guest at the most prestigious music festivals.

Evgeny Bushkov was a violinist, and won four major international violin competitions in the 1980s. His conducting debut took place in France in 1999. Later, he was invited as a guest by all the important Russian orchestras, as well as Asian and South American ensembles.

The legendary pianist Paul Badura-Skoda said about Bushkov: "He is one of the best conductors I have worked with in the last decade."

The special feature of the programme this year is undoubtedly Kurian's Concerto for cymbals and chamber orchestra featuring the soloist Veronika Pradzed, since cymbals as a solo instrument accompanied by an orchestra is rare on concert stages.

Vstopnice / Tickets: 19 €

Sponzor / Sponsor:



Častni pokrovitelj je veleposlanik Republike Belorusije nj. eksc. Aleksander Hajnovski. / *The honorary sponsor is the Ambassador of the Republic of Belarus, H. E. Aliaksandr Khainouski.*

3. 7. ob 21.00 / at 9.00 pm, KONGRESNI TRG / CONGRESS SQUARE

Foto / Photo: Boris B. Voglar



OGENJ & LED FIRE & ICE

VLATKO STEFANOVSKI

kitara / guitar

VASKO ATANASOVSKI

saksofon, flavta / saxophone, flute

**Komorni godalni orkester
Slovenske filharmonije**
Slovene Philharmonic
String Chamber Orchestra

Produkcija / Production:

**Društvo Komorni godalni orkester Slovenske
filharmonije / Slovene Philharmonic String
Chamber Orchestra Association**

PROGRAM / PROGRAMME

TRIWOLEDY 1

(V. Atanasovski / V. Atanasovski)

NE SI GO PRODAVAJ

(Trad. / V. Atanasovski)

ELENO KERKO

(Trad. / V. Atanasovski)

MIDNIGHT SUMMER CONCERTO 1

(V. Atanasovski / V. Atanasovski)

TRIWOLEDY 2

(V. Atanasovski / V. Atanasovski)

ZRELO JE ŽITO

(Trad. / V. Atanasovski)

JOVANO JOVANKE

(Trad. / V. Atanasovski)

MIDNIGHT SUMMER CONCERTO 2

(V. Atanasovski / V. Atanasovski)

TRIWOLEDY 3

(V. Atanasovski / V. Atanasovski)

KALAJDŽIŠKO ORO

(Trad. / V. Atanasovski)

GIPSY SONG

(V. Stefanovski / V. Atanasovski)

MIDNIGHT SUMMER CONCERTO 3

(V. Atanasovski / V. Atanasovski)

Srečanje dveh izjemnih, legendarnih glasbenikov, kitarista Vlatka Stefanovskega in saksofonista in flavtista Vaska Atanasovskega, v kombinaciji z vrhunskim Komornim godalnim orkestrom Slovenske filharmonije bo nedvomno eden od vrhuncev 62. Ljubljana Festivala. Strastna in hkrati prefinjena skladatelja ustvarjata glasbo magičnih zvočnih pokrajin sonca in vode, ognja in ledu.

Prisluhnili bomo očarljivi, strastni in sanjski glasbi obeh skladateljev kakor tudi priredbam slovenske in makedonske ljudske glasbe. Vasko Atanasovski, ki je bil rojen v Mariboru in živi v Sloveniji, delno pa je makedonskega rodu, se v sodelovanju z Makedoncem Vlatkom Stefanovskim vrača k svojim koreninam.

The meeting of two extraordinary legendary musicians, guitarist Vlatko Stefanovski and saxophonist and flautist Vasko Atanasovski, combined with the superb Slovene Philharmonic String Chamber Orchestra, will definitely be one of the highlights of the 62nd Ljubljana Festival. The two passionate and sophisticated composers create magical musical soundscapes of sun and water, fire and ice.

We will hear the charming, passionate and dreamlike music of both composers, as well as adaptations of Slovenian and Macedonian folk music. Vasko Atanasovski, who was born in Maribor and lives in Slovenia, and is partly Macedonian, is returning to his roots by playing with Macedonian Vlatko Stefanovski.

Vstopnice / Tickets: 19, 14, 9 €

Na dan dogodka možnost nakupa vstopnic za stojišča po 5 €, otroci do 14. leta brezplačno na stojiščih. / Standing-room tickets available for 5 € on the day of the event; standing-room for children under 14 is free of charge.



1959-2014
DELO
55



Aktualen, kritičen in verodostojen kronist našega časa.

Včeraj, danes in naslednjih 55 let. Časnik Delo, z vami od leta 1959.

DELO

 Vsak dan znova.

S časnikom
Delo
praznuje
celotna
časopisna
hiša
z vsemi
svojimi
edicijami.

www.delo.si/55let

Delo, d. o. o., Dunajska 5, SI-1000 Ljubljana

7. 7. ob 21.00 / at 9.00 pm, KONGRESNI TRG / CONGRESS SQUARE

Giuseppe Verdi **REKVIEM** MESSA DA REQUIEM

DIRIGENT / CONDUCTOR:

RICCARDO MUTI



Foto / Photo: Todd Rosenberg

Solisti / Soloists:

Tatiana Serjan, sopran / soprano

Daniela Barcellona, mezzosopran / mezzo-soprano

Saimir Pirgu, tenor

Riccardo Zanellato, bas / bass

Mladinski orkester Luigi Cherubini /
Luigi Cherubini Youth Orchestra

Orkester Slovenske filharmonije /
Slovenian Philharmonic Orchestra

Glasbeniki iz / Musicians from:

Berlinske filharmonije /

Berliner Philharmoniker, **Čikaškega**
simfoničnega orkestra / Chicago Symphony

Orchestra, **Orkestra Fundacije Opere**

Giuseppe Verdi iz Trsta / Orchestra of

Fondazione Teatro Lirico Giuseppe Verdi

Trieste, **Filharmoničnega orkestra iz Sankt**

Peterburga / Saint Petersburg Philharmonic

Orchestra, **Francoskega nacionalnega**

orkestra / Orchestre National de France,

Simfoničnega orkestra Kraljevega

gledališča Théâtre Royal de la Monnaie /

Orchestre Symphonique du Théâtre Royal

de la Monnaie, **Filharmoničnega orkestra**

iz Londona / Philharmonia Orchestra,

London, **Dunajske filharmonije** / Wiener

Philharmoniker

Slovenski komorni zbor / Slovenian

Chamber Choir; **Zbor Akademije za glasbo,**

Ljubljana / Choir of Academy of Music,

Ljubljana; **Zbor Furlanije - Julijske krajine** /

Choir Friuli Venezia Giulia; **Zbor Fundacije**

Opere Giuseppe Verdi iz Trsta / Choir of

Fondazione Teatro Lirico Giuseppe Verdi

Trieste

Dirigent zbora / Choir conductor: **Cristiano Dell'Oste**

Na Kongresnem trgu bo eden najpomembnejših svetovnih dirigentov Riccardo Muti z glasbeniki izvedel eno najlepših del svetovne glasbene literature, Verdijev Rekvem.

Muti je bil velik osebni prijatelj genialnega dirigenta Kleiberja, ki je bil s Slovenijo še posebno tesno povezan. Pred desetimi leti je v spomin na preminulega maestra prvič dirigiral Slovenski filharmoniji, takrat se mu je pridružila mezzosopranistka Bernarda Fink. Tokrat pa bo še zlasti slovesno in veličastno, saj bo koncert na enem najlepših trgov v naši domovini.

Nastanek Verdijevega dela je zelo nenavaden. Po Rossinijevi smrti so se na pobudo Verdija nekateri skladatelji odločili, da vsak od njih napiše en stavek Rekvema, Verdi je napisal Libera me. Celotno delo ni bilo v tej obliki nikoli izvedeno, zato se je skladatelj nekaj let pozneje odločil, da napiše tudi preostale stavke. Tako je glasbeni svet dobil eno največjih umetnin in eno najbolj prepričljivih, globoko religioznih del.

Koncert je posvečen spominu na 10. obletnico smrti Carlosa Kleiberja. /
Concert commemorating the 10th anniversary of the death of Carlos Kleiber.

V počastitev predsedovanja Republike Italije Svetu Evropske unije. /
In honour of the Italian Republic Presidency of the Council of the European Union.

One of the most prominent conductors in the world, Riccardo Muti, and his musicians will perform one of the most beautiful works of music, Verdi's Requiem, in Ljubljana.

Muti was a personal friend of the genius Kleiber, who was quite well connected with Slovenia. Ten years ago, he conducted the Slovenian Philharmonic in commemoration of the deceased maestro, and Bernarda Fink, Slovenian mezzo-soprano singer, joined him. This year, this occasion will be even more solemn and glorious, since the concert will be performed in one of the most beautiful squares in Slovenia.

The origins of this work by Verdi are quite extraordinary. After Rossini's death, some composers, encouraged by Verdi, decided that each would write one phrase of a requiem, and Verdi composed the "Libera me" phrase. The entire work had never been performed in such a form, so the composer decided to compose other phrases. Thus, the world of music gained one of the greatest pieces of art and one of the deepest and most convincing religious works.

Vstopnice / Tickets: 59, 39, 29, 19 €

Na dan dogodka možnost nakupa vstopnic za stojšča po 9 €, otroci do 14. leta brezplačno na stojščih / Standing-room tickets available for 9 € on the day of the event; standing-room for children under 14 is free of charge.

Sponzorji / Sponsors:



Častna pokroviteljica koncerta je nj. eksc. Rossella Franchini Sherifis, veleposlanica Italije. / The honorary sponsor of the concert is H. E. Rossella Franchini Sherifis, Ambassador of Italy to the Republic of Slovenia.



8. 7. ob 21.00 / at 9.00 pm, KONGRESNI TRG / CONGRESS SQUARE

Foto / Photo: Paul Schindler / DG

ELĪNA GARANČA

MEZZOSOPRAN / MEZZO-SOPRANO

KONCERT OPERNIH ARIJ A CONCERT OF OPERA ARIAS

Dirigent / Conductor:
KAREL MARK CHICHON

Simfonični orkester RTV Slovenija /
RTV Slovenia Symphony Orchestra

PROGRAM / PROGRAMME

M. GLINKA: Uvertura k operi Ruslan in Ljudmila /
Overture to the opera Ruslan and Lyudmila

P. I. ČAJKOVSKI:
Arija Ivane iz opere Devica Orleanska /
Joan's Aria from the opera The Maid of Orleans

J. MASSENET:
Meditacija iz opere Thais /
Meditation from the opera Thais

C. SAINT-SAËNS:
Arija Dalile iz 2. dejanja opere Samson in Dalila /
Delilah's aria from Act 2 of the opera Samson et Dalila

C. SAINT-SAËNS:
Bakanalije iz opere Samson in Dalila /
Bacchanale from the opera Samson et Dalila

CH. GOUNOD:
Arija Balkis iz opere Kraljica iz Sabe /
Aria Balkis from the opera The Queen of Sheba

**Trije plesi iz Španije, passo doble /
Three pasodobles from Spain:**
España Cañi (Marquina), Gerona (Lope),
El Gato Montes (Penella)

G. BIZET:
Odlomki iz opere Carmen /
Acts from the opera Carmen

Arija Carmen iz 1. dejanja / *Aria Carmen from Act I*
Preludij iz 1. dejanja / *Prélude (Act I)*
Habanera iz 1. dejanja / *Habanera (Act I)*
Medigra iz 3. dejanja / *Entr'acte (Act III)*
Seguidilla iz 1. dejanja / *Séguedille (Act I)*
Medigra iz 4. dejanja / *Entr'acte (Act IV)*
Arija Carmen iz 3. dejanja / *Aria Carmen from Act III*
Medigra iz 2. dejanja / *Entr'acte (Act II)*
Arija Carmen iz 2. dejanja / *Aria Carmen from Act II*

O glasu Garanče pravijo, da je »mehak«, »svilen« in »vznemirljiv« (njen prsni register je sijajno izdelan), hkrati pa ga odlikuje presenetljivo zaokrožena zrelost. Toda tisto, v čemer izstopa, je njena nepriučljiva sposobnost, ki povzroča kurjo polt in odrasle moške pripravi, da ji jedo z roke. (Revija Gramophone)

Oporni navdušenci in tudi drugi poslušalci se prav gotovo lahko veselijo nastopa trenutno najpomembnejše in svetovno najbolj znane mezzosopranistke Eline Garanče, ki bo v Ljubljani nastopila prvič in z Orkestrom RTV Slovenija ter pod dirigentskim vodstvom Karla Marka Chichona predstavila najlepše arije za mezzosopran.

Umetnica je doma v Rigi, kjer je začela študirati na latvijski Akademiji za glasbo pri svoji materi. Po zmagi leta 1999 na Finskem se je začel njen bliskoviti umetniški vzpon v Evropi, po debiju na salzburškem festivalu leta 2003 pa je cenjena gostja po vsem svetu.

Karel Mark Chichon, prejemnik visokega britanskega odlikovanja Officer of the Most Excellent Order of the British Empire, je glavni dirigent nemškega radijskega filharmoničnega orkestra Saarbrücken Kaiserlautern in redni gost vodilnih svetovnih orkestrrov ter opernih hiš.

"Garanca's voice has been described as "creamy", "silken" and "lustrous" (her chest register is superbly produced) but it also has a surprisingly rounded maturity. What sets her apart, however, is the unteachable ability to send shivers down the spine and make grown men salivate." (Gramophone Magazine)


Opera enthusiasts and other listeners are looking forward to the performance of the international star and most important mezzo-soprano, Eline Garanča, who will perform in Ljubljana for the first time, and together with the RTV Slovenia Symphony Orchestra, conducted by Karel Mark Chichon, will present the most beautiful arias for mezzo-soprano.

Garanča lives in Riga, where she began her studies at the Latvian Music Academy under the mentorship of her mother. By 1999 she had won First Place in a significant competition in Finland and had begun her career in Europe. Worldwide engagements quickly followed after her debut at the Salzburg Festival in 2003.

Karel Mark Chichon, O.B.E. is the Chief Conductor of the Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern and is a regular guest of leading orchestras and opera houses throughout the world.

Vstopnice / Tickets: 59, 39, 29, 19 €

Na dan dogodka možnost nakupa vstopnic za stojišča po 9 €, otroci do 14. leta brezplačno na stojiščih / Standing-room tickets available for 9 € on the day of the event; standing-room for children under 14 is free of charge.

Sponzor / Sponsor:  LEKARNA LJUBLJANA
zvesta vašemu zdravju

10. 7. ob 18.00 / at 6.00 pm, CANKARJEV DOM

Richard Wagner LOHENGRIN OPERA



Foto / Photo: Saša Četković

Libreto / Libretto: **Richard Wagner**

Dirigent / Conductor: **Nikša Bareza**

Režiser / Director: **Kurt Josef Schildknecht**

Scenograf / Set design: **Rudolf Rischer**

Kostumograf / Costumes design: **Götz Lanzelot Fischer**

Luč / Light design: **Roger Vanoni**

Dirigent zbora / Choir conductor: **Ivan Josip Skender**

Solisti / Soloists:

**Hugo Mallet, Adela Golac Rilović,
Dubravka Šeparović Mušović,
Joachim Goltz, Luciano Batinić,
Ozren Bilušić, Tanja Ruždjak,
Rea Alaburić, Iva Krušić, Marta Musap,
Marko Cvetko, Siniša Galović,
Alen Ruško, Robert Palić, Ilir Stetencu**

**Zbor in orkester Opere HNK v Zagrebu /
Choir and orchestra of CNT in Zagreb**

Lohengrin je operna umetnina, ki je bila že med Wagnerjevimi življenjem njegovo največkrat izvajano delo; naj spomnimo samo na poročno koračnico, ki jo ob primernih dogodkih izvajajo prav povsod. Po premieri leta 1850 v Weimarju, ko je dirigiral Franz Liszt, je delo v poznih letih 19. stoletja v elitnih glasbenih krogih postalo skoraj kultno. Leta 1893 je slavni newyorški kritik Henry T. Finck zapisal, da je »najbolj priljubljeno v svetovnem opernem repertoarju«. Kot zanimivost povejmo, da Wagner ni mogel poslušati njegove premiere, saj so ga zaradi političnega prepričanja prej pregnali iz rodne Nemčije.

»Čeprav je Wagner z Lohengrinom prehitel svoj čas, je to prej konec določenega dotedanega razvoja kakor začetek novega. Zato se zdi

pravilno označevati Lohengrina kot končni člen v razvojni vrsti, ki jo začenjata Webrova Čarostrelec in Evrianta,« piše J. Sivec.

Lohengrin was the most frequently performed of Wagner's works during his lifetime. Let us just remind you of the Bridal Chorus, which is performed around the world. Following its premiere, which was conducted by Liszt in Weimar in 1850, the work became almost a cult in elite musical circles in the late 19th century. In 1893, the famous New York critic Henry T. Finck wrote that "it was the most popular work in the world opera repertoire". Interestingly, Wagner could not attend the premiere, since he had been exiled from his native Germany due to his political convictions.

"Even though Wagner was ahead of his time with Lohengrin, it marks the end of his development thus far, rather than the beginning of a new development. Therefore, it seems suitable to denote Lohengrin as the final link of the development begun by Weber's The Freeshooter and Euryanthe", writes J. Sivec.

Opera traja štiri ure in petnajst minut in ima dva odmora. / The opera runs for 4 hours and 15 minutes with two intervals.

Opera je v nemškem jeziku s slovenskimi in angleškimi podnapisi. / The opera is in German with Slovene and English subtitles.

Prevod podnapisov / Translation of subtitles:

Pavel Oblak

Vstopnice / Tickets: 29, 24, 19, 14 €

Sponzor / Sponsor: **Aerodrom Ljubljana**

13.–18. 7., KRIŽANKE



Foto / Photo: Milna Fras

XVII. MEDNARODNA LIKOVNA KOLONIJA 17TH INTERNATIONAL FINE ARTS COLONY

Selektor / Selector: **TOMO VRAN**

Udeleženci / Participants:

Jerneja Smolnikar, Slovenija / Slovenia

Janko Orač, Slovenija / Slovenia

Rihard Bandelj - Riki, Slovenija / Slovenia

Leon Zakrajšek, Slovenija / Slovenia

Slavica Marin, Hrvaška / Croatia

Živko Ivanov, Bolgarija / Bulgaria

Čedomir Vasić, Srbija / Serbia

Dimitar Malidanov, Makedonija / Macedonia

Odprtje razstave / Opening of the exhibition:

18. 7. ob 12.00 / at 12.00 pm

Viteška dvorana Križank / Knight's Hall Križanke

Jezeršek
Kreativne
kulinarične rešitve



Jezeršek gostinstvo se ponaša z več kot **30 let izkušenj** na področju cateringa v mednarodnem okolju, inovativnostjo pri snovanju dogodkov ter po nepozabnih in brezhibno izpeljanih dogodkih.

Sedež podjetja, Hiša kulinarike Jezeršek v Medvodah, sodi tudi med priljubljena prizorišča za **organizacijo najrazličnejših prireditev in dogodkov s pogostitvami.**

Posest Dvor Jezeršek na Zgornjem Brniku pod eno streho združuje **gostilno Okusiti Slovenijo, hotel, konferenčne prostore in Akademijo Jezeršek.**

Lokalne in regionalne jedi se pripravljajo na sodoben in prefinjen način ter hkrati ohranjajo gastronomsko dediščino Slovenije.



14. 7. ob 21.00 / at 9.00 pm, KRIŽANKE
15. 7. ob 20.00 / at 8.00 pm, SLOVENSKA FILHARMONIJA / SLOVENIAN PHILHARMONIC



BORIS BEREZOVSKI

KLAVIR / PIANO

14. 7.

Dirigent / Conductor: **George Pehlivanian**

Orkester Slovenske filharmonije /
Slovenian Philharmonic Orchestra

PROGRAM / PROGRAMME

A. HAČATURJAN: Gajane, suita št. 1; Ples s
sabljami / *Gayaneh Suite No. 1; Sabre Dance*

A. HAČATURJAN: Koncert za klavir in orkester
v Des-duru, op. 38 / *Concerto for piano and
orchestra in D-flat major, Op. 38*

S. RAHMANINOV: Koncert za klavir in orkester
v d-molu, št. 3, op. 30 / *Concerto for piano and
orchestra in D minor, No. 3, Op. 30*

15. 7.

PROGRAM / PROGRAMME

C. DEBUSSY: Izbor iz 1. knjige preludijev /
Selection from Préludes, Book 1

S. RAHMANINOV: Six Etudes-tableaux

S. RAHMANINOV: Sonata v b-molu, št. 2, op. 36
(revidirana verzija) / *Sonata in B flat minor, No. 2,
Op. 36 (revised version)*

Boris Berezovski je eden najbolj zanimivih pianistov naše dobe. Je dobitnik kar dveh prestižnih nagrad Echo Klassik, nagrade nemške kritike in nagrade BBC Music Magazine.

Leta 1990 je zmagal na mednarodnem tekmovanju Čajkovski v Moskvi in od takrat je reden gost vseh svetovnih koncertnih odrov.

Ko je pred mnogo leti v Ljubljani gostoval takrat kot zelo mlad in perspektiven ruski pianist, je s fantastičnim nastopom osupnil številno publiko. Enako prepričljiv je vselej; kot solist, v komornem sestavu ali z orkestrom. Vihravi in presenetljivi, obenem pa prefinjeni in po svoje tudi introvertirani umetnik bo na koncertnem večeru pod dirigentsko paličico starega znanca Georgea Pehlivaniana z Orkestrom Slovenske filharmonije izvedel kar dva klavirska koncerta, ki zahtevata sijajno tehnično znanje pa tudi prepričljivo muzikalnost.

Veselimo se tudi recitala Borisa Berezovskega. V nasprotju z obema klavirskima koncertoma, ki jima bomo prisluhnili večer prej, je program, zlasti v prvem delu, z drugega sveta: francoski impresionizem, ki ga posebej Debussy pričakuje popolnoma drugačen muzikalni pristop in duhovno poglobljenost izvajalca. Interpretacija zahteva prefinjenost in barvitost, kot da bi opazovali impresionistična, rahlo zastrta slikarska platna. Prepričani smo, da bo umetnik tej nalogi zlahka kos in da bo publika doživela nepozaben klavirski recital.

Boris Berezovsky is one of the most interesting pianists of our time. He has won two prestigious awards, the Echo Klassik, a German classical music award, and BBC Music Magazine Award.

In 1990, he won the International Tchaikovsky Competition in Moscow, and has been a regular guest of concert stages around the world ever since.

Many years ago, when he played in Ljubljana as an up-and-coming young Russian pianist, Berezovsky stunned the Ljubljana audience with his fantastic performance. Each of his performances as a soloist, in chamber ensembles or with orchestras, is equally convincing. With the Slovenian Philharmonic Orchestra under the baton of an old acquaintance, George Pehlivanian, this impulsive and surprising, but sophisticated and somewhat introverted artist will perform two piano concertos which demand superb technical knowledge and plausible musicality.

We are also looking forward to Boris Berezovsky's recital. Unlike the piano concerts which will be performed the evening before, the programme, especially the first part, is out of this world: French Impressionism, characterised by Debussy requires a completely different musical approach and spiritual depth from the performer. The interpretation requires sophistication and colourfulness, as when viewing slightly vague Impressionist canvases. We are certain that the artist will master the task and the audience will experience an unforgettable piano recital.

Vstopnice / Tickets 14. 7.: 39, 29 €

Vstopnice / Tickets 15. 7.: 29, 19 €

Sponzor / Sponsor:

 **Mercator**

16. 7. ob 21.00 / at 9.00 pm, KRIŽANKE

MARÍA PAGÉS



Foto / Photo: Hiroyuki Kawashima

AVTOPORTRET AUTORRETRATO SELF PORTRAIT

VEČER FLAMENKA / FLAMENCO EVENING

Režija, koreografija / Direction, choreography:

María Pagés

Koreograf in asistent koreografa / Choreography farruca, footwork and assistant choreographer:

José Barrios

Besedila in glasba / Lyrics and music:

José Saramago

Antonio Machado

Miguel Hernández

Federico García Lorca

Ben Sahl

Alberto Cortés

José »Fyty« Carrillo

Isaac Muñoz

Priredbe in glasba / Arrangements and music:

Rubén Levaniegos

Luč / Lighting: **Pau Fullana**

Scenografija in kostumografija / Set and costume design:

María Pagés

UMETNIŠKA ZASEDBA / ARTISTIC CAST:

Plesalci / Dancers:

María Pagés

Isabel Rodríguez

María Vega

Eva Varela,

José Barrios

José Antonio Jurado

Paco Berbel

Pevca / Singers: **Ana Ramón, Juan de Mairena**

Kitara / Guitar: **Rubén Levaniegos, Isacc Muñoz**

Talkala / Percussion: **Chema Uriarte**

Violina / Violin: **David Moñiz**




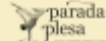
Foto / Photo: Hiroyuki Kawashima


Po sijajnem lanskem nastopu španske plesalke flamenka Marie Pagés se lahko obiskovalci veselijo njenega ponovnega gostovanja. Tokrat nam bo prikazala svoj projekt z naslovom Avtoportret, ki je bil prvič predstavljen leta 2008 v Tokiu in je nastajal kar dve leti na pobudo slovitnega Mihaila Barišnikova. Ta plesalec in koreograf je umetnici predlagal, naj ustvari koreografijo, ki jo bo oživila kot osebnost, kot plesalko in ustvarjalko. Projekt je dobitnik dveh pomembnih nagrad: nagrado kritike na 15. bienalu flamenka leta 2008 in nagrado publike za najboljši projekt na 13. festivalu Jerez leta 2009.

Following last year's magnificent performance by the Spanish flamenco dancer María Pagés, visitors can look forward to her new performance. She will present her project, entitled Self Portrait, which was first presented in Tokyo in 2008. It took two years for it to be created, after it was proposed by the famous dancer and choreographer Mikhail Baryshnikov. He proposed that the artist create choreography which would revive her as a person, dancer and creator. The project received two important awards: the Critics' Choice Award at the 15th La Bienal de Flamenco in 2008 and the People's Choice Award for the best project at the 13th Festival de Jerez in 2009.

Vstopnice / Tickets: 39, 29 €

Sponzor / Sponsor: 

Medijski sponzor / Media Sponsor: 

Produkcija / Production: 

Sponzor / Sponsor: 



Časna pokroviteljica je veleposlanica Španije nj. eksc. Anunciada Fernández de Córdoba. / The honorary sponsor is the Ambassador of Spain, H. E. Anunciada Fernández de Córdoba.

17. 7. ob 20.00 / at 8.00 pm, KRIŽEVNIŠKA CERKEV / KRIŽEVNIŠKA CHURCH, KRIŽANKE



TRIO BRAHMS

Moskva / Moscow

Nikolaj Sačenko, violina / violin

Kiril Rodin, violončelo / cello

Natalija Rubinstein, klavir / piano

Woo Yun Kim, klarinet / clarinet

PROGRAM / PROGRAMME

R. STRAUSS: Trio za violino, violončelo in klavir v D-duru, št. 2 / *Trio for violin, violoncello and piano in D major, No. 2*

J. BRAHMS: Trio za klarinet, violončelo in klavir v a-molu, op. 114 / *Trio for clarinet, violoncello and piano in A minor, Op. 114*

D. ŠOSTAKOVIČ: Trio za violino, violončelo in klavir v e-molu, op. 67 / *Trio for violin, violoncello and piano in E minor, Op. 67*

Trio Brahms iz Moskve je klavirski trio, ki je leta 1993 zmagal na 13. mednarodnem tekmovanju za komorno glasbo v italijanskem mestu Trapani in leta 1996 na 1. mednarodnem tekmovanju za komorno glasbo Joseph Joachim v Weimarju. Vsi trije člani ansambla so diplomanti Konservatorija Čajkovski in Ruske akademije za glasbo Gnesin, pobudo za nastanek tria pa je dala pianistka Natalija Rubinstein. K sodelovanju je povabila še violinista Nikolaja Sačenka in violončelista Kirila Rodina. Glasbeniki so se prvič javno predstavili leta 1991, že štiri leta pozneje so postali stalni ansambel Moskovske državne filharmonične družbe, leta 1998 in 2006 pa jih je nagradil tudi ruski predsednik.

Trio Brahms iz Moskve redno nastopa v vseh pomembnih ruskih dvoranah, z enako velikim uspehom pa tudi v zahodni Evropi, Avstraliji in Južni Koreji. Že od leta 1994 so redni gostje jesenskega

Festivala v Moskvi in se tako pridružujejo najboljšim umetnikom, kot so Natalija Gutman, Godalni kvartet Borodin, Moskovski klavirski trio, Nikolaj Petrov in drugi.

Že leta 1998 so umetniki ustanovili posebno fundacijo, ki skrbi za uresničitev številnih dobrodelnih programov na področju kulture.

The Brahms Trio, a piano trio from Moscow, won the 13th International Chamber Music Competition in the Italian city of Trapani in 1993, and the 1st International Joseph Joachim Chamber Music Competition in Weimar in 1996. All three members of the ensemble are graduates of the Moscow Tchaikovsky Conservatory and Gnessin Russian Academy of Music. The initiative to form a trio came from pianist Natalia Rubinstein. She invited the violinist Nikolai Sachenko and cellist Kirill Rodin to form the trio.

Their first public performance was in 1991. Four years later, they became a regular ensemble at the Moscow State Academic Philharmonic Society, and were awarded by the Russian president in 1998 and 2006.

The Brahms Trio have regularly performed in all the important Russian concert halls, and equally successfully in Western Europe, Australia and South Korea. Since 1994, they have been regular guests at the Moscow Autumn Festival, thus joining the best artists, such as Natalia Gutman, the Borodin Quartet, the Moscow Piano Trio, Nikolay Petrov and others.

In 1998, they established a special foundation which is responsible for realising numerous cultural programmes for charity.

Vstopnice / Tickets: 14 €

MEDIA
BUS
MEDIJ V GIBANJU

MEDIA BUS D.O.O., BREZNIKOVA CESTA 7A, PRELOG, 1230 DOMŽALE

T: 01 / 7244 408 M: 040 / 468 006 INFO@MEDIABUS.SI WWW.MEDIABUS.SI

ZUNANJE AVTOBUSNO OGLAŠEVANJE | MULTIMEDIJSKO OGLAŠEVANJE | DIGITALNI TISK VELIKEGA FORMATA

21. 7. ob 21.00 / at 9.00 pm, KRIŽANKE



GALA BALETNI VEČER SVETOVNIH ZVEZD WORLD STARS OF BALLET GALA EVENING

Primabalerine, baletni prvaki in najboljši solisti iz gledališča Bolšoj teater iz Moskve, gledališč Mihailovski in Mariinski iz Sankt Peterburga, Nemške državne opere v Berlinu, Angleškega nacionalnega baleta in Nizozemskega nacionalnega baleta bodo plesali najlepše duete iz baletnih predstav Pepelka, Onjegin, Špartak, Korsar, Silfida, Šeherezada, Don Kihot idr.

Prima ballerinas, ballet's finest dancers, the best soloists of the Bolshoi Theatre, the Mikhailovsky Theatre and the Mariinsky Theatre of St. Petersburg, Deutsche Oper Berlin, English National Ballet and the Dutch National Ballet will dance some of the most beautiful duets from ballets such as Cinderella, Onegin, Spartacus, Le Corsaire, La Sylphide, Scheherazade, Don Quixote and more.

Baletni pari / Dance duet:

Viktorija Ananjan

Nizozemski državni balet, solistka / Dutch National Ballet Amsterdam, First soloist

Vito Mazeo

Nizozemski državni balet, baletni prvak / Dutch National Ballet Amsterdam, Principal

Yolanda Correa

Norveški državni balet, solistka / Norwegian National Ballet, Soloist

Yoel Carreno

Norveški državni balet, baletni prvak / Norwegian National Ballet, Principal

Anastasija Gorjačeva

Balet gledališča Bolšoj, solistka / Bolshoi ballet, First soloist

Dmitrij Gudanov

Balet gledališča Bolšoj, baletni prvak / Bolshoi ballet, Principal

Julija Mahalina

Baletna hiša gledališča Mariinski, baletna prvakinja / Mariinsky Ballet, Principal

Giacomo Bevilacqua

Nemški državni balet Berlin, solist / Staatsballett Berlin, First soloists

Sara Michelle Murawski

Baletna in operna hiša Semperoper Ballet Dresden, solistka / Semperoper Ballet Dresden, First soloist

Gabriel Davidsson

Estonski državni balet, baletni prvak / Estonian National Ballet, Principal

Margarita Rudina

Baletno gledališče St. Petersburg, baletna prvakinja / St Petersburg Ballet Theatre, Principal

Dinu Tamazlacaru

Nemški državni balet Berlin, baletna prvakinja / Staatsballett Berlin, Principal

Simfonični orkester RTV Slovenija / RTV Slovenia Symphony Orchestra

Dirigent / Conductor:

Aleksander Anisimov

Umetniški vodja in režiser /

Artistic director and director of the programme:

VASILIJ MEDVEDEV

Glavni korepetitor baleta, lučni mojster in projekcija /

Main ballet accompanist, light and projections:

Stanislav Fečo

Za vse ljubitelje baletne umetnosti se obeta sijajen večer z najboljšimi umetniki gledališč Bolšoj iz Moskve, Mariinski in Mihailovski iz Sankt Peterburga, Nemške državne opere v Berlinu in Nizozemskega državnega baleta.

Plesalci se bodo predstavili v najlepših duetih in v skupnem sklepnem nastopu iz svetovno znanih baletov Sergeja Prokofjeva, Petra I. Čajkovskega, A. Hačaturjana in drugih.

Glasbeno vodstvo bo imel v rokah Aleksander Anisimov, glavni dirigent Beloruskega nacionalnega simfoničnega orkestra in Državne opere v Samari. Umetnik gostuje v vseh pomembnih koncertnih in opernih hišah. Posebno želen gost je v Irski nacionalni operni hiši, kjer je dirigiral Wagnerjev Nibelunški prstan in je častni predsednik tamkajšnjega Wagnerjevega društva. Leta 2001 je prejel častni doktorat za glasbo, ki mu ga je podelila Nacionalna irska univerza.

All ballet lovers may expect a marvellous evening with the best ballet dancers from the Bolshoi Theatre from Moscow, the Mariinsky and Mikhailovsky theatres from Saint Petersburg, the Berlin State Opera and the Dutch National Ballet.

The dancers will present the most wonderful duets and a final performance together from famous ballets by Prokofiev, Tchaikovsky, Khachaturian and others.

The performance will be conducted by Alexander Anisimov, chief conductor of the Belarusian State Academic Symphony Orchestra and the Samara State Academic Opera and Ballet Theatre. The artist has performed in all the important concert and opera houses. He is especially distinguished by his work at the Irish national opera house, where he conducted Wagner's The Ring of the Nibelung, and is the Honorary President of the Wagner Society of Ireland. In 2001, he received an Honorary Doctorate in Music from the National University of Ireland.

Vstopnice / Tickets: 49, 39 €

Sponzorji / Sponsors:



Medijski sponzor / Media Sponsor:



Častni pokrovitelj je veleposlanik Ruske federacije nj. eksc. Doku Zavgajev. / The honorary sponsor is the Ambassador of the Russian Federation, H. E. Doku Zavgajev.

22. 7. ob 21.00 / at 9.00 pm, KRIŽANKE



SIMFONIČNI ORKESTER QINGDAO

QINGDAO SYMPHONY ORCHESTRA

Dirigent / Conductor:

Zhang Guoyong

Solista / Soloists:

Nie Jiapeng, violončelo / *violin*

Han Lei, guanzi

PROGRAM / PROGRAMME

L. HUANZHI: Pomladna festivalska uvertura / *Spring Festival Overture*

Z. JIPING: Fantazija – suita, koncert za guanzi in orkester »Svilna cesta« / *Fantasia – Suite, Concerto for Guanzi and Orchestra »The Silk Route«*

P. I. ČAJKOVSKI: Italijanski kapričo, op. 45 / *Capriccio Italien, Op. 45*

J. RONA: Iz Pesmi o morju: Regata, simfonična pesnitev (napisano ob 29. tekmovanju olimpijske jadrane regate Qingdao) / *From Songs of the Sea: Symphonic Poem Regatta (composed for the 29th Qingdao Olympic Regatta Sailing Competition)*

T. DUN: Koncert za violončelo in orkester Prežeči tiger, skriti zmaj / *Concerto for Cello and Orchestra Crouching Tiger, Hidden Dragon*

Srečanje s kitajskimi umetniki bo zanimivo kar dvakrat: z izvajalci pa tudi s skladatelji, vendar ne bomo slišali tradicionalne kitajske glasbe, temveč dela avtorjev, ki so se večinoma šolali na Zahodu in zdaj v glavnem živijo in delujejo v domovini, so pa tudi redni gostje drugod po svetu. Vsi so tesno povezani s tradicijo in tisočletno kitajsko zgodovino.

Skladatelji, katerih skladbe bodo na sporedu, izvirno združujejo dosežke zahodne glasbe z ljudskim kitajskim glasbenim izročilom, zato so dela zvočno posebna in včasih nenavadna. Izjema bo le skladba ameriškega skladatelja Jeffreyja Rone, ki jo je napisal za olimpijsko jadrano regato v mestu Qingdao leta 2008.

Simfonični orkester iz mesta Qingdao je bil ustanovljen leta 2005 in zdaj gostuje v številnih kitajskih mestih, vabijo pa ga tudi iz tujine, da nastopa v prestižnih koncertnih dvoranah.

Zhang Guoyong je najprej študiral na šanghajskem Konservatoriju, pozneje pa na Moskovskem državnem konservatoriju v razredu G. Roždestvenskega. Je umetniški vodja Šanghajske opere in profesor ter vodja oddelka za dirigiranje na šanghajskem Konservatoriju. Guoyong veliko dirigira tako koncertne kot operne uprizoritve.



Petindvajsetletni violončelist Nie Jiapeng je začel študirati na Kitajskem, leta 2010 pa se je s štipendijo v žepu odpravil v Hamburg, kjer študira na Visoki šoli

za glasbo in gledališče v razredu Niklasa Schmidta. Ob tem dobiva zanimive ponudbe za sodelovanja z orkestri, tudi v ZDA. Leta 2011 je umetnikova prva zgoščenka izšla v njegovi domovini.

Han Lei je leta 1994 diplomiral na Oddelku za etno glasbo Centralnega glasbenega konservatorija. Leto pozneje je prejel drugo nagrado na Mednarodnem tekmovanju, potem pa se je udeleževal številnih turnej kitajskih umetnikov po vsem svetu. Nastopa s kitajskimi orkestri in se ukvarja tudi s pedagoškim delom.

A meeting with Chinese artists will be doubly interesting: with performers as well as composers. However, we will not be hearing traditional Chinese music, but works by composers most of whom were educated in the West, but now live and work in their native country, and are regular guests worldwide. All of them are closely connected with the tradition and thousands of years of Chinese history.

The composers whose work is included in the programme originally combine the achievements of Western music with traditional Chinese folk music, which makes their work special and sometimes unusual. The only exception will be a composition by the American composer Jeff Rona, who wrote a composition for the Olympic Sailing Regatta in Qingdao in 2008.

Qingdao Symphony Orchestra was established in 2005 and performs in numerous Chinese cities and abroad in prestigious concert halls.

Zhang Guoyong initially studied at the Shanghai Conservatory of Music and later at the Moscow State Conservatory under G. Rozhdestvensky. He is the artistic director of the Shanghai Opera House, and a professor and dean at the Conducting Department of Shanghai Conservatory of Music. Guoyong conducts both concert and opera performances.

25-year-old cellist Nie Jiapeng began his studies in China, and headed to Hamburg in 2010 after winning a scholarship, where he has been studying at the Hochschule für Musik und Theater in Hamburg under Niklas Schmidt. He has also been receiving interesting offers to cooperate with orchestras, including in the USA. In 2011, his first CD was released in his native country.



Han Lei graduated in 1994 from the Department of Traditional and Folk Music at the Central Conservatory of music. A year later he won the second-place award at the international competition and later on performed at numerous tours of Chinese artists all around the world. He performs with Chinese orchestras and also works as a pedagogue.

Vstopnice / Tickets: 29, 19 €

**ZBOR
MIHAIL
IVANOVIČ
GLINKA
IZ ST. PETERBURGA**

**MIKHAIL
IVANOVICH
GLINKA CHOIR
FROM ST PETERSBURG**



24. 7. ob 20.30 / at 8.30 pm
DVORIŠČE MINORITSKEGA SAMOSTANA /
MINORITE CONVENT COURTYARD, PTUJ

26. 7. ob 20.30 / at 8.30 pm
DVORANA VITRANC / VITRANC HALL,
KRANJSKA GORA

Dirigent / Conductor:
VLADISLAV ČERNUŠENKO

PROGRAM V LJUBLJANI /
PROGRAMME IN LJUBLJANA

Filharmonični tolkalni ansambel /
The Philharmonic Percussion Ensemble:
Franci Krevh, Barbara Kresnik, Matevž Bajde

Jonathan Mauch, oboa / oboe

Recitator / Reciter: **Andrej Pavlov Arbenin**

V. GAVRILIN: Zvonjenje, simfonična čudežna
igra za vokalne soliste, zbor, oboo in tolkala /
Chimes, A Symphonic Miracle-Play for vocal
soloists, chorus, oboe and percussion

PROGRAM NA PTUJU IN V KRANJSKI GORI /
PROGRAMME IN PTUJ AND KRANJSKA GORA

Ruska sakralna glasba /
Russian sacred music

D. BORTNJANSKI:
Koncert št. 4 »Pojte Gospodu« /
Concerto No. 4 »Make a joyful noise to God,
all the Earth«

A. ARHANGELSKI:
Gospod, usliši mojo molitev /
Hear my prayer, o Lord

G. SVIRIDOV: Sveta ljubezen / *Sacred Love*

S. RAHMANINOV:
Zdaj odpuščaš /
Lord, Now Lettest Thou Thy Servant Depart

A. KOSOLAPOV:
Utrdi nas v veri, o, Gospod / *Confirm, O God*

Ruske narodne pesmi /
Russian folk songs

BOM ODŠLA TJAKAJ, BOM ZARES ODŠLA ... /
I SHALL GO OUT, I SHALL WALK
(priř. / arr. by A. Grečnikov)

POTKA / SWEET PATH
(priř. / arr. by A. Svešnikov)

LASTOVKA / SWALLOW
(priř. / arr. by A. Kopusov)

NA GORICI, NA GORI / UP THE HILLSIDE
(priř. / arr. by O. Kolovski)

KROŠNJARJI / THE PEDDLERS
(priř. / arr. by F. Kozlov)

ZVONČEK / THE LITTLE BELL
(priř. / arr. by A. Svešnikov)

METLICE / BROOMS
(priř. / arr. by F. Rubcov)

Sloviti zbor Glinka je že večkrat navdušil publiko in upravičeno se lahko veselimo ponovnega gostovanja v Sloveniji. Program, ki ga bodo pevci izvedli, bo zelo zanimiv, saj se jim bo v Ljubljani pridružil Filharmonični tolkalni ansambel, letošnji dobitnik nagrade Prešernovega sklada. Skupaj bodo izvedli skladbo ruskega skladatelja Valerija Gavrilina, ki je v rodni Rusiji še danes, petnajst let po smrti, zelo cenjen in velikokrat izvajan avtor, dobitnik visokih priznanj, je častni umetnik Rusije in nosilec ruske državne nagrade.

Zbor Glinka bo na dveh koncertih po Sloveniji predstavil tudi rusko sakralno glasbo in ruske ljudske pesmi, ki vselej razgrejejo poslušalčevo srce.

The renowned Glinka Choir fascinated the audience last year, and we are rightly looking forward to their next performance in Slovenia. The programme will be very interesting, since they will be joined in Ljubljana by the Philharmonic Percussion Ensemble, which is this year's winner of the Prešeren Fund Award. Together, they will perform a composition by the Russian composer Valery Gavrilin, who even today, fifteen years after his death, is a much respected artist whose works are often performed, a winner of the highest awards, an Honoured Artist of Russia and a recipient of the USSR State Prize.

At two concerts in Slovenia, the Glinka Choir will also present Russian religious music and Russian folk songs, which never fail to capture the listener's heart.

Vstopnice / Tickets (Ljubljana): 19 €

Sponzor / Sponsor:



Častni pokrovitelj je veleposlanik Ruske federacije nj. ekscl. Doku Zavgajev. / *The honorary sponsor is the Ambassador of the Russian Federation, H. E. Doku Zavgajev.*

24. 7. ob 20.00 / at 8.00 pm, SLOVENSKA FILHARMONIJA / SLOVENIAN PHILHARMONIC

FILHARMONIJA GLEDALIŠČA TEATRO REGIO TORINO

FILARMONICA
DEL TEATRO REGIO
TORINO



Dirigent / Conductor: **Andres Mustonen**

Massimo Mercelli, flauta / flute
Giampiero Sobrino, klarinet / clarinet

Posebna gostja / Special guest: **Sofia Gubaidulina**

Foto / Photo: Barbara Rigon

PROGRAM / PROGRAMME

J. S. BACH:

Sinfonia v C-duru za godala iz Kantate Der Herr denket an uns, BWV 196 / Sinfonia in C major for Strings from the Cantata Der Herr denket an uns, BWV 196

Koral Jesus bleibet meine Freude iz Kantate Herz und Mund und Tat und Leben, BWV 147 / Coral Jesus bleibet meine Freude from the Cantata Herz und Mund und Tat und Leben, BWV 147

Sinfonia za godala iz Kantate Christ lag in Todesbanden, BWV 4 / Sinfonia for Strings from the Cantata Christ lag in Todesbanden, BWV 4

Ricercar à 6, iz Glasbene daritve, BWV 1079 (posv. Frideriku Pruskemu) / Ricercare à 6 from Musikalisches Opfer (The Musical Offering), BWV 1079 (ded. to Friedrich of Prussia)

Brandenburški koncert v G-duru, št. 3, BWV 1048 / Brandenburg Concerto in G major, Nr. 3, BWV 1048

Koncert za violino, godala in basso continuo v a-molu, BWV 1041 / Concerto for violin, strings and basso continuo in A minor, BWV 1041

S. GUBAIDULINA:

Zakaj? Čemu? S čim?, za flavto, basovsko flavto, klarinet, basovski klarinet in godala / Warum? Wozu? Wodurch?, for flute, bass flute, clarinet, bass clarinet and strings

Prva izvedba v Sloveniji / First performance in Slovenia

Po naročilu: Emilia Romagna Festival, Ravello Festival, Ljubljana Festival, Festival de Música de Canarias, Dresdenska državna kapela, Sinfonietta Amsterdam, Mednarodni pianistični festival Brescia in Bergama, Fundacija Arena iz Verone / Commissioned by Festival Emilia Romagna, Ravello Festival, Ljubljana Festival, Festival de Música de Canarias, Staatskapelle Dresden, Amsterdam Sinfonietta, Festival Pianistico Internazionale di Brescia e Bergama, Fondazione Arena di Verona

Nastop orkestra iz Torina bo prav gotovo nekaj posebnega. Poleg priljubljenih baročnih del vélikega Johanna Sebastiana Bacha bomo namreč prisluhnili tudi skladbi slovite Sofie Gubaiduline za flavto, klarinet in godalni orkester. To bo prva izvedba v Sloveniji.

Sofia Gubaidulina, po rodu Tatarka, je ena najzanimivejših in najbolj znanih skladateljic 20. stoletja. Tako je zapisala: »Sem religiozna oseba ... in z 'religiozna' mislim re-ligio, re-konstruiranje vezi ... vzpostavljanje legata življenja. Življenje razdeli človeka na mnogo delčkov ... A ni tehtnejše zaposlitve od preustvarjanja duhovne harmonije z ustvarjanjem glasbe.«

Filharmonični orkester Gledališča Regio iz Torina je bil ustanovljen leta 2003 in je sestavljen iz glasbenikov, ki sicer igrajo v opernem gledališču. Že v prvih letih delovanja je vzbudil pozornost pri publiki in zlasti pri kritikih, a ne le zaradi svoje kakovosti, temveč zaradi izjemno zanimivih in posebnih programov in skladb, ki jih izvaja. Glavno pozornost posveča literaturi 19. in 20. stoletja, pri čemer pa se orkester loteva posrečenih programskih kombinacij med tako imenovano etabrirano in tako imenovano cross over glasbo.

Estonski dirigent in violinist Andres Mustonen je prehodil zanimivo glasbeno pot: v mladosti je bil navdušen občudovalec sodobne glasbe, čemur pa se je kmalu pridružilo njegovo veliko zanimanje za staro glasbo. Ustanovil je ansambel za staro glasbo Hortus musicus, dandanes pa umetnik dirigira vsem pomembnim svetovnim orkestrom.

The performance of the orchestra from Turin is bound to be special. In addition to popular Baroque works by the great Johann Sebastian Bach, we will also hear two compositions for flute, clarinet and string orchestra by the famous Sofia Gubaidulina. This will be the premiere of these works in Slovenia.

Sofia Gubaidulina, a native of the Tatar Republic, is one of the most interesting and famous female composer of the 20th century. She writes: "I am a religious person, and by 'religion' I mean re-ligio, the re-tying of a bond...restoring the legato of life. Life divides man into many pieces ... There is no weightier occupation than the recomposition of spiritual integrity through the composition of music."

The Orchestra of the Teatro Regio of Turin was established in 2003 and includes musicians who otherwise perform in the opera orchestra. From the outset, the ensemble attracted the attention of audience and critics alike, not only because of their quality, but also because of their extremely interesting and special programmes and the compositions they perform. Their main focus is on the literature of the 19th and 20th centuries. The orchestra offers a well-chosen programme, combining so-called established and crossover music.

The Estonian conductor and violinist Andres Mustonen's musical path has been very interesting: when young, he was an avid admirer of contemporary music, which was soon joined by his great interest in early music. He founded the early music ensemble Hortus Musicus. Today, the artist conducts important orchestras worldwide.

OKROGLA MIZA S SKLADATELJICO SOFIO GUBAIDULINO ROUND TABLE WITH COMPOSER SOFIA GUBAIDULINA

Voditeljica / Host:

MOJCA MENART, vodja in odgovorna urednica
Založbe kakovostnih programov (ZKP) RTV Slovenija /
Manager and Editor-in-Chief of Quality Programme
Publishing (ZKP) at RTV Slovenia

Odprto za javnost / Open to the public

Vstopnice / Tickets: 29, 19 €

Sponzor / Sponsor:



Partner koncerta / Partner of the concert:
Mittelfest, Cedad / Cividale del Friuli

28. 7. ob 21.00 / at 9.00 pm, KRIŽANKE

STEFAN MILENKOVIĆ

violina / violin

MARKO HATLAK

harmonika / accordion

Luka Herman Gaiser, kontrabas / double-bass

Marko Črnčec, klavir / piano

Ana Bezjak, glas / voice

Blaž Bertoncelj, Andreja Podlogar

plesni par / dancers

PROGRAM / PROGRAMME

F. CANARO:

Zapuščina Montevidea / *Reliquias Porteñas*

G. M. RODRÍGUEZ: La Cumparsita

J. C. CÁCERES: Afriški tango / *Tango Negro*

R. GARCIA-FONS / L. MATINIER:

Poslednja pot / *Dernière Route*

F. CANARO: Ne vem, kaj so mi storile tvoje oči

(Yo no sé qué me han hecho tus ojos) /

I Don't Know What Your Eyes Have Done to Me

O. E. FRESEDO: Moje življenje (Vida mía) / *My Life*

A. PIAZZOLLA:

Zgodovina tanga (Histoire du Tango), Nightclub 1960 /

The History of Tango, Nightclub 1960

A. PIAZZOLLA:

Revolucionar (Revolucionario) / *Revolutionary*

M. ČRNČEC: Improvizacija / *Improvisation*

A. PIAZZOLLA: Angelska milonga / *Milonga del Angel*

A. PIAZZOLLA: Vročica (Fiebre) / *Fever*

A. PIAZZOLLA: Che Tango Che

R. GALLIANO: Taraf

A. PIAZZOLLA:

Pomlad v Buenos Airesu (Primavera Porteña) /

Spring of Buenos Aires

Stefan Milenković, svetovno priznani violinist, ki si je prostor na koncertnih odrih zagotovil že v mladih letih, in Marko Hatlak, vsestranski slovenski koncertni harmonikar, sta združila moči v energični zasedbi Stefan Milenković & Marko Hatlak Pasión. Glasbenika, ki imata za seboj že podoben projekt, sta se tokrat združila s pianistom Markom Črnčecem in kontrabasistom Luko Hermanom Gaiserjem. Repertoar pokriva predvsem strastno in temperamentno tango glasbo različnih avtorjev v lastnih aranžmajih. Poleg tanga se skupina poigrava z izvirnimi priredbami latino, jazzovskih in klasičnih skladb.

Stefan Milenković, a world-famous violinist, who earned his place on concert stages at an early age, and Marko Hatlak, a versatile Slovenian concert accordionist, joined forces in the energetic band Stefan Milenković & Marko Hatlak Pasión. The musicians, who have already carried out a similar project, joined with pianist Marko Črnčec and double bass player Luka Herman Gaiser. Their repertoire includes especially passionate and temperament tango music by various composers arranged by the ensemble. In addition to tango, the group also play original adaptations of Latin, jazz and classical compositions.

Pred in po koncertu bo plesna Tango Milonga, kjer bodo lahko ljubitelji in profesionalni plesni pari zaplesali v Predverju Križank. / *Before and after the concert amateurs and professional dancers will dance the Tango Milonga in the Križanke Grand Foyer.*

Vstopnice / Tickets: 29, 19 €

Visit the Queen of all Caves

Admire the splendours of the **largest show cave** in Europe aboard the unique **cave train**.

POSTOJNA CAVE | **JAMA GROTTE HÖHLE**

WORLD FAMOUS ATTRACTION SINCE 1818



POSTOJNSKA JAMA
CAVE-GROTTE-HÖHLE

www.postojnska-jama.eu



PASIÓN

30. 7. ob 20.00 / at 8.00 pm, KRIŽEVNIŠKA CERKEV / KRIŽEVNIŠKA CHURCH, KRIŽANKE

MARTIN BELIČ
FLAVTA / FLUTE

IVAN FERČIČ
KLAVIR / PIANO



PROGRAM / PROGRAMME

G. BRICCIALDI:

Beneški karneval, op. 78 /
The Carnival of Venice, Op. 78

G. ENESCU:

Cantabile in Presto /
Cantabile and Presto

T. BÖHM:

Velika poloneza, op. 16 /
Grand Polonaise, Op. 16

O. TAKTAKIŠVILI:

Sonata za flavto in klavir /
Sonata for flute and piano

T. BÖHM:

Spomin na Alpe, op. 31 /
Remembering the Alps, Op. 31

A. BAZZINI:

Ples škratov, op. 25 /
The Dance of the Goblins, Op. 25

Mariborčan Martin Belič je med drugim študiral pri Ireni Grafenauer in Michaelu Martinu Koflerju na salzburškem Mozarteumu. Zmagal je na številnih tekmovanjih doma in v tujini, danes je drugi flavtist Münchenskih filharmonikov, pred tem pa je sodeloval z nekaterimi nemškimi in drugimi komornimi in simfoničnimi orkestri.

Za spremljevalca na klavirju si je Martin izbral Ivana Ferčiča, ki je kot predstavnik Slovenije na 1. mednarodnem tekmovanju pianistov iz članic Evropske unije v organizaciji klavirskih pedagogov EPTA leta 2009 v Pragi prejel častno diplomu za izjemno interpretacijo Slik z razstave Modesta Musorgskega. Ferčič je dobitnik študentske Prešernove nagrade Akademije za glasbo v Ljubljani, kjer je v študijskem letu 2009/10 končal podiplomski specialistični študij v razredu Tatjane Ognjanović.

Martin Belič from Maribor studied with Irena Grafenauer and Micheal Martin Kofler at the Mozarteum in Salzburg. He won several competitions at home and abroad, and is second flute in the Munich Philharmonic Orchestra. Prior to that, he played with some German and other chamber and symphony orchestras.

Martin chose Ivan Ferčič to accompany him on piano. As the Slovenian representative at the first International Piano Competition of EU Member States which was organised by EPTA piano teachers in Prague in 2009, Ivan Ferčič received an honorary degree for his outstanding interpretation of Mussorgsky's Pictures at an Exhibition. Ferčič is a recipient of the Prešeren Award for students of the Academy of Music in Ljubljana, where he completed his post-graduate specialist studies under Tatjana Ognjanović in 2009/2010.

Vstopnice / Tickets: 14 €



TRADITIONAL
SLOVENIAN
FOOD



open every day
09.00 - 24.00
sundays and holidays
09.00 - 18.00

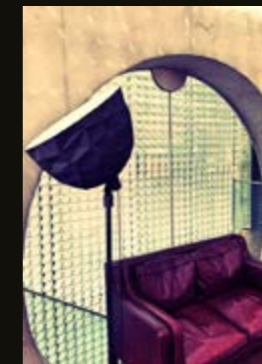
gostilna
na gradu

castle restaurant trattoria nel castello

www.nagradu.si

T: +386 8 205 19 30
+386 31 301 777

Ljubljana castle, Grajska planota 1



winebbq
& dip
terrace
pool



Krojaška ulica 6, 1000 Ljubljana, +386 1 200 9000, info@vanderhotel.com, www.vanderhotel.com

4. 8. ob 20.00 / at 8.00 pm, VITEŠKA DVORANA / KNIGHTS HALL, KRIŽANKE

TRIO BRAHMS, DUNAJ WIENER BRAHMS TRIO



Boris Kuschnir, violina / violin
Orfeo Mandozzi, violončelo / cello
Jasminka Stančul, klavir / piano

PROGRAM / PROGRAMME

L. VAN BEETHOVEN: Trio v c-molu, op. 1/3 /
Trio in C minor, Op. 1/3

J. HAYDN: Trio v G-duru, št. 39, Hob. XV/25
»à l'Ongarese« / *Trio in G major No. 39,*
Hob. XV/25 »à l'Ongarese«

F. MENDELSSOHN BARTHOLDY: Trio v d-molu,
op. 49 / *Trio in D minor, Op. 49*

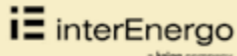
Kritiki pišejo: »Ansambel visokega kakovostnega razreda z bleščečo tehniko in izbrano prefinjenostjo v zvoku in dinamiki ...« in še: »Violinist Boris Kuschnir, violončelist Orfeo Mandozzi in fenomenalna pianistka Jasminka Stančul so vsak takt ustvarili kot posebno doživetje. Po 20 letih skupnega muziciranja je vsak akord dodelan, sijajna zvočna uravnoteženost med godalnima inštrumentoma je izpopolnjena do zadnje podrobnosti.«

Klavirski trio je danes eden najvidnejših avstrijskih komornih ansamblov in reden gost v dvorani Dunajskega glasbenega združenja pa tudi povsod drugje. Vsi trije umetniki, ki prihajajo iz različnih kulturnih okolij, vedno znova ustvarjajo sijajne in nepozabne glasbene kreacije.

Critics write: "A high-quality ensemble, with splendid technique and selected sophistication in sound and dynamics..."; and also: "The violinist Boris Kuschnir, cellist Orfeo Mandozzi and the phenomenal pianist Jasminka Stančul made each cadence a special experience. After 20 years of making music together, each chord is impeccable, and the splendid sound balance of the two string instruments is perfected down to the last detail."

Today, the trio is one of the most prominent Austrian chamber ensembles and regular guests at the hall of the Viennese Music Association, and elsewhere. All three artists, who come from different cultural backgrounds, always manage to recreate marvellous and unforgettable musical creations.

Vstopnice / Tickets: 14 €

Sponzor / Sponsor:  interEnergy
a kralj company

HIŠA KULINARIKE.
M A N N A
•božanske jedi na zemlji•
•heavenly dishes on earth•



Cafe, lounge and restaurant

House of cuisine Manna, Eipprova 1a, Ljubljana-Trnovo, Tel.: 05 99 22 308, Gsm: 051 315 220

www.restavracija-manna.si



5. 8. ob 21.00 / at 9.00 pm, SLOVENSKA FILHARMONIJA / SLOVENIAN PHILHARMONIC

VICENTE CAMPOS, RUBEN SIMEO

TROBENTA / TRUMPET

MARIALUISA VENEZIANO

ORGLE / ORGAN



Vicente Campos

PROGRAM / PROGRAMME

A. VIVALDI:

Koncert v C-duru za dve trobenti in orgle /
Concert in C major for two trumpets and organ

J. S. BACH: Tokata in fuga v d-molu, BWV 538 /
Tocatta and Fugue in D minor, BWV 538 (Dorica)

J. ALAIN: Litanije, JA 119 / *Litanie, JA 119*

G. TARTINI:

Koncert v D-duru za dve trobenti in orgle /
Concert in D major for trumpets and organ

A. GUILMANT:

Prva sonata (Simfonična) v d-molu, op. 42 /
First Sonate (Symphonique) in D minor, Op. 42

T. ALBINONI:

Koncert v B-duru za trobento in orgle /
Concert in B-flat major for trumpet and organ

F. LISZT:

Preludij in fuga na temo B-A-C-H /
Prelude and Fugue on the Theme B-A-C-H

F. MANFREDINI:

Koncert v D-duru za dve trobenti in orgle /
Concerto in D major for two trumpets and organ



Ruben Simeo

Trije umetniki, španska trobentača Vicente Campos in Rubén Simeó in italijanska organistka Marialuisa Veneziano, nas bodo popeljali v svet čudovite baročne in romantične glasbe in nam predstavili nekatera znana in vselej priljubljena dela Vivaldija, Bacha, Alaina, Tartinija, Liszta in drugih.

Campos je eden vodilnih španskih trobentačev, dobitnik nacionalne nagrade za glasbo leta 2005, solist v Simfoničnem orkestru iz Valencie in član Trobilnega kvinteta. Je profesor za trobento in vodja oddelka na Konservatoriju v mestu Castellón. Mnogo mlajši je Rubén Simeó, ki je že z osmimi leti zmagoval na nekaterih tekmovanjih. Fanta je zaradi izjemne nadarjenosti v svoje roke vzel slavni Maurice André, njegov profesor pa je bil tudi Vicente Campos. Trenutno je Rubén prvi trobentač v Simfoničnem orkestru Hulencourt (Bruselj) in učitelj na Konservatoriju v Madridu.

Marialuisa Veneziano je diplomirala iz klavirja na Konservatoriju za glasbo svete Cecilije v Rimu, pozneje še iz orgel na Inštitutu za cerkveno glasbo. Bila je naslovna organistka v nekaterih rimskih cerkvah. Od leta 2013 je organistka, ki sodeluje z moškim vokalnim ansamblom Sikstinske kapele in ob izvolitvi sedanjega papeža je bila prva organistka, ki je sodelovala na pomembnih liturgičnih dogodkih. Marialuisa Veneziano sodeluje tudi na pomembnejših orgelskih festivalih.

The three artists, Spanish trumpeters Vicente Campos and Rubén Simeó, and the Italian organist Marialuisa Veneziano, will take us to the wonderful world of Baroque and Romantic music, and present some renowned and always popular works by Vivaldi, Bach, Alain, Tartini, Liszt and others.

Campos is one of the leading Spanish trumpeters, a winner of the National Award for Music in 2005,



a soloist in the Valencia Orchestra, and a member of the Brass Quintet. He is also a professor and dean of a department at a conservatory in Castellon. Rubén Simeó is much younger, and won competitions at the age of eight. Due to his extraordinary talent, the famous Maurice André took the boy under his wing. Vicente Campos was another of his teachers. Currently, Rubén is first trumpet in the Hulencourt Soloists Chamber Orchestra (Brussels) and a teacher at a conservatory in Madrid.

Marialuisa Veneziano graduated in piano at the Santa Cecilia Music Conservatory in Rome, and later in organ at the Institute of Sacred Music. She was the leading organist in some churches in Rome. Since 2013, the organist has been playing with the male choir of the Sistine Chapel, and when the present Pope was elected, she was the first female organist to participate in important liturgical events. Marialuisa Veneziano also competes in important organ festivals.

Vstopnice / Tickets: 14 €

6. 8. ob 20.00 / at 8.00 pm, KRIŽEVNIŠKA CERKEV / KRIŽEVNIŠKA CHURCH, KRIŽANKE

KONCERT OB 30-LETNICI DELOVANJA ZORANA MITEVA

CONCERT, DEDICATED TO THE 30TH YEAR OF ZORAN MITEV'S PERFORMING CAREER



Zoran Mitev, fagot / bassoon
Nataša Šarčević, klavir / piano
Aljaž Beguš, klarinet / clarinet
Tanja Mršnjak Petrej, oboa / oboe

PROGRAM / PROGRAMME

C. SAINT SAËNS:
Sonata za fagot in klavir v G-duru, op. 168 /
Sonata for bassoon and piano in G major, Op. 168

F. POULENC:
Trio za oboo, fagot in klavir /
Trio for oboe, bassoon and piano

W. PIRCHNER:
Mit Fag Gottes Hilfe (S pomočjo fagota) za fagot solo /
Mit Fag Gottes Hilfe for solo bassoon

R. BOUTRY: Interférences 1 za fagot in klavir /
Interférences 1 for bassoon and piano

M. GLINKA: Patetični trio za klarinet, fagot in klavir /
Trio Pathetic for clarinet, bassoon and piano

Fagotist Zoran Mitev slavi letos 30 let umetniškega delovanja. V vseh letih je umetnik oblikoval odmevne in kakovostne glasbene dogodke, pripravil je prek dvajset solističnih recitalov, več kot sto komornih koncertov in vsaj petdeset koncertov z orkestri.

Svoj jubilej bo zaznamoval z recitalom, na katerem bo predstavil najlepšo literaturo za ta pihalni inštrument. Na koncertu se mu bodo pridružili mlajši umetniki, klarinetist Aljaž Beguš, oboistka Tanja Mršnjak Petrej in pianistka Nataša Šarčević.

This year, the bassoonist Zoran Mitev is celebrating 30 years of his performing career. In these years, the artist has created notable and high-quality musical events, and performed over 20 solo recitals, over 100 concerts of chamber music and at least 50 concerts with orchestras.

He will mark this anniversary with a recital presenting the most beautiful works for bassoon. He will be joined at the concert by younger artists, the clarinetist Aljaž Beguš, oboist Tanja Mršnjak Petrej and pianist Nataša Šarčević.

Vstopnice / Tickets: 14 €



prilevu
HOTEL LEV
RESTAVRACIJA

VRHUNSKÉ SPECIALITETE
V IZBRANEM AMBIENTU

V prijetnem ambientu tropskega akvarija okusite sredozemske jedi in raznovrstna poslovna kosila. Edinstven kulinarčni užitek zaokrožite z bogato izbiro vrhunskih vin in sladice, izdelanih v hišni slaščičarni.

E info@prilevu.si
T +386 1 308 7600

WWW.PRILEVU.SI

7. 8. ob 20.00 / at 8.00 pm, KRIŽEVNIŠKA CERKEV / KRIŽEVNIŠKA CHURCH, KRIŽANKE



MI HA IŠ – KDO SI ČLOVEK? MI HA' ISH – WHO IS THE MAN?

GLEDALIŠKO-GLASBENI VEČER / THEATRE AND MUSIC PERFORMANCE

Pojeta in interpretirata besedilo / Performed by:

**POLONA VETRIH
SAŠA TABAKOVIČ**

Glasbeniki / Musicians:

**Janez Dovč, Boštjan Gombač,
Vasilij Centrih, Goran Krmac**

Scenografija in kostumi / Set design and costumes:

Rosana Knavs

Produkcija / Production:

Cankarjev dom v sodelovanju z Glasbeno
agencijo Allegro in Judovskim kulturnim
centrom / Cankarjev dom in collaboration
with the Allegro Music Agency and the
Jewish Cultural Centre

Ko je v 11. stoletju nastal psalm Mi Ha Iš, ga je veliki rabin pospremil na pot s temi besedami: »Naj ga najde tisti, ki mu žalost razjeda srce. Naj ga pesem potolaži in vlije novo upanje, kajti časi so hudi ...« Mi Ha Iš tudi danes išče človeka; pravega človeka, tistega človeka, ki mu je upanje odvzeto, išče psalm Mi Ha Iš, ki govori o prijateljstvu in medsebojnem zaupanju. Kajti tudi zdaj so hudi časi ...

Z glasbeno-gledališkim večerom Mi Ha Iš – kdo si človek? bi radi stopili korak naprej. Z lepoto klezmerskih in sefardskih pesmi se želimo približati ljudem ter jim s pesmijo in duhovitimi anekdotami predstaviti nekaj najlepših judovskih običajev.

Avtorica predstave in njene realizacije je dramska igralka Polona Vetrlih, ki si je za

sodelavce izbrala dramskega igralca Sašo Tabakoviča in štiri vrhunske glasbenike, Janeza Dovča na harmoniki, Boštjana Gombača na klarinetu, Vasilija Centriha na violini in Gorana Krmaca na tubi. Kvartet sijajno dopolnjuje dramsko dogajanje in pred poslušalci poteka posebna in nenavadna predstava.

When the Mi Ha' Ish psalm was devised in the 11th century, Chief Rabbi accompanied it with the following words: "Let this psalm be found by one whose heart is filled with sadness. Let this song comfort him and offer him new hope in these times of hardship ..." Even today, Mi Ha' Ish is still looking for a man; the Mi Ha' Ish psalm, which is about friendship and mutual trust, is looking for the real man, the man whose hope has been taken away. Since today is also a time of hardship ...

With the musical and theatrical evening Mi Ha' Ish – Who Is the Man?, we would like to take a step forward. Using the beauty of klezmer and Sephardic music, we wish to draw closer to people, and present some of the most beautiful Jewish customs through songs and witty anecdotes.

The creator and producer of the show is the actress Polona Vetrlih, who chose the actor Saša Tabakovič, and four excellent musicians, Janez Dovč, accordion, Boštjan Gombač, clarinet, Vasilij Centrih, violin, and Goran Krmac, tuba, to accompany her. The quartet is a marvellous supplement to the dramatic activity, and listeners will enjoy a special and unusual performance.

Vstopnice / Tickets: 14 €

Po evropskih prestolnicah poceni in udobno

Ljubljana

- Budimpešta 39,00 €
- Praga 49,00 €
- Beograd 25,00 €
- Dunaj 29,00 €
- Zürich 29,00 €
- München 29,00 €
- Frankfurt 49,00 €

Dodatne informacije: www.slo-zeleznice.si, potnik.info@slo-zeleznice.si
in na plačljivi tel. št. 1999.

 Slovenske železnice

GREMZVLAKOM 

11. 8. ob 20.00 / at 8.00 pm, KRIŽEVNIŠKA CERKEV / KRIŽEVNIŠKA CHURCH, KRIŽANKE



**SAŠA
DEJANOVIĆ**
KITARA / GUITAR

PROGRAM / PROGRAMME

J. S. BACH: Fuga, BWV 1000 / *Fugue, BWV 1000*

M. MILETIĆ: Hrvaška suita / *Croatian Suite*

D. AQUADO: Fandango variado, op. 16

J. S. BACH: Suita, BWV 996 / *Suite, BWV 996*

V. ASECIO: Suita Valenciana / *Suite Valenciana*

A. BARRIOS MANGORE: Katedrala / *La Catedral*

»Odličan glasbenik, lep ton, izpopolnjena tehnika, nedvomno izjemen glasbenik«, to je le nekaj pohval, ki jih za svoje izvedbe vselej prejema v Banjaluki rojeni kitarist Saša Dejanović. Umetnik trenutno živi in dela v istrskem Vrsarju, kjer je umetniški vodja festivala Morje & kitare. Rojen je bil leta 1965 in je najprej študiral v Sarajevu, pozneje pa v Zagrebu, sprva pri Istvanu Römerju, nato pri Darku Petrinjaku. Izpopolnjeval se je še v Italiji in končal študij tudi na Kraljevi akademiji za glasbo v Londonu.

.....
"A perfect musician, with great tone and perfected technique; without a doubt an exceptional musician..." These are only a few of the commendations of Saša Dejanović, a guitarist born in Banja Luka. He currently lives and works in Vrsar, where he is also the artistic manager of the Morje & Kitare Festival. He was born in 1965 and studied in Sarajevo, and in Zagreb under Istvan Römer, followed by Darko Petrinjak. He also upgraded his knowledge in Italy and concluded his studies at the Royal Academy in London.
.....

Vstopnice / Tickets: 14 €

12. 8., KRIŽANKE

MusMA

Ob 19.00 / at 7.00 pm

OKROGLA MIZA NA TEMO VODA ROUND TABLE ON THE THEME OF WATER

Vodja / Host:

JANI GOLOB, skladatelj / composer

Odperto za javnost / Open to the public

Ob 20.00 / at 8.00 pm

Pihalni kvintet / Wind Quintet FIATI ASSOCIATI

Fulvio Fiorio, flavta / flute

Fabio Bagnoli, oboa / oboe

Riccardo Crocilla, klarinet / clarinet

Paolo Carlini, fagot / bassoon

Paolo Faggi, rog / horn

PROGRAM / PROGRAMME

O. RESPIGHI:

Pihalni kvintet v g-molu, P 21 /
Wind quintet in G minor, P 21

S. ROSTOMYAN:

Pihalni kvintet št. 2 /
Wind Quintet No. 2

K. TAKAHASHI: Stanje vode za pihalni kvintet /
Aquadimensions for Wind Quintet

A. TSILOGIANNIS:

Mikavnost morja in korenine, Kvintet za flavto, oboo,
klarinet, rog in fagot, op. 24 (*Attrait de la Mer et des
Racines*) / *Lure of the Sea and Roots, Quintet for flute,
oboe, clarinet, horn, bassoon, opus 24*

M. MAJKUSIAK:

Concerto in air I
Concerto in air II
Concerto in air III

J. GOLOB:

Stream, za pihalni kvintet /
Stream for Wood Wind Quintet

Mednarodni projekt MusMA – Music Masters on Air – omogoča raziskovanje in predstavitev nove glasbe na mednarodnih festivalih z izvrstnimi mladimi glasbeniki. Tema letošnjega ustvarjanja je bila voda.

Za promocijo nastalih del in pravo umeščenost v program bodo poskrbeli predstavniki evropskih festivalov in medijskih hiš.

The international project MusMA – Music Masters on Air – will offer an opportunity to research and present new music with excellent young musicians at international festivals. This year, the young artists have based their creations on the theme of Water.

Representatives of European festivals and media houses will ensure the promotion of the new compositions and their positioning in festival programmes.

.....

Vstopnice / Tickets: 14 €



Projekt je financiran s sredstvi
Evropske unije iz programa Kultura. /
Supported by the Culture Programme
of the European Union.

13. 8. ob 20.00 / at 8.00 pm, KRIŽEVNIŠKA CERKEV / KRIŽEVNIŠKA CHURCH, KRIŽANKE

BORIS BIZJAK, FLAVTA / FLUTE SIMON LANE, KLAVIR / PIANO

PROGRAM / PROGRAMME

J. S. BACH:

Sonata za flavto v e-molu, BWV 1034 /
Sonate for flute in E minor, BWV 1034

F. SCHUBERT:

Introdukcija in variacije na temo »Trockne
Blumen«, D 802 / Introduction and Variations
on »Trockne Blumen«, D 802

S. PROKOFJEV:

Sonata za flavto in klavir v D-duru, op. 94 /
Sonata for flute and piano in D major, Op. 94

F. BORNE:

Bleščeča fantazija na teme iz opere Carmen /
Fantasia Brilliant on Themes from Carmen

Slovenski flavtist Boris Bizjak živi in deluje v Londonu, diplomiral pa je v Parizu. Zmagal je na Mednarodnem tekmovanju za flavto v Pikardiji, severnofrancoski regiji. Kar trikrat je zmagal na Državnem slovenskem tekmovanju flavtistov in dvakrat na Državnem slovenskem tekmovanju za komorno igro. Zdaj Boris koncertira po vsem svetu in ne izvaja izključno klasične glasbe, temveč njegova ljubezen velja tudi flamenku in bluesu. Njegovi partnerji v teh projektih so znani glasbeniki in skupine flamenka pa tudi pesalci.

Simon Lane sodeluje z inštrumentalisti pa tudi s solopevci in koncertira v Evropi in Severni Ameriki. Kot deček je pel v slovitem zboru Canteburške katedrale.

Pozneje je diplomiral na Kraljevi akademiji za glasbo v Londonu in nato začel svojo koncertantno pot. Simon je tudi umetniški vodja cikla koncertov z naslovom Simon Lane in prijatelji v mestu Bromley.

Slovenian flautist Boris Bizjak graduated in Paris and lives and works in London. He won the International Flute Competition in Picardie, France. He won the Slovenian National Flute Competition three times and the Slovenian National Chamber Music Competition twice.



He performs at concerts all around the world, and not only classical music, since his performances also include flamenco and blues. His partners in various projects include renowned musicians and flamenco groups and dancers.

Simon Lane plays with instrumentalists and solo singers, and also performs around Europe and North America. He sang in the famous Canterbury Cathedral choir as a boy. He graduated from the Royal Academy in London and then began his concert journey. Simon is also the artistic manager of the concert series entitled Simon Lane and Friends in Bromley.

Vstopnice / Tickets: 14 €

PRINČIČ
Mihael
KMETIJA
1848

V jagodi se razvija življenje...

KMETIJA PRINČIČ
KOZANA 11, 5212 DOBROVO V BRDIH
SLOVENIJA
T 05 3041272
E INFO@PRINCIC.SI
WWW.PRINCIC.SI

14. 8. ob 20.00 / at 8.00 pm, VITEŠKA DVORANA / KNIGHT'S HALL, KRIŽANKE

KATJA SINKOVIČ

KLAVIR / PIANO



PROGRAM / PROGRAMME

R. SCHUMANN:
Fantazija v C-duru, op. 17 /
Fantasie in C major, Op. 17

F. LISZT:
Sonata v h-molu, S 178 /
Sonata in B minor, S 178

Pianistka Katja Sinkovič, rojena leta 1986, je študirala na ljubljanski Akademiji za glasbo pri Tomažu Petraču, Andreju Jarcu in Vladimirju Mlinariču. Leta 2010 je bila sprejeta v razred angleškega pianista Martina Hughesa na Dunaju, leta 2011 pa je študij nadaljevala v razredu Noela Floresa, prav tako na Dunaju, od 2012/13 pa se izpopolnjuje v razredu Michaela Krista.

Na mednarodnem tekmovanju dr. Roman Klasinc v Mariboru je leta 1997 osvojila zlato plaketo in dvakrat drugo nagrado v Italiji. Kot solistka pa je z orkestrom Opera in balet SNG Ljubljana pod taktirko Marka Gašperšiča v Kozinovi dvorani Slovenske filharmonije na akademiskem abonmaju navdušila z izvedbo klavirskega koncerta v b-molu Petra Iljiča Čajkovskega. Katja nastopa tudi na recitalih, v sklopu cikla EPTA-Pianissimo se je leta 2012 predstavila na treh solističnih nastopih po Sloveniji.

Lani je v okviru Društva slovenskih skladateljev krstno izvedla slovenske novitete skladateljev Janeza Matičiča, Jake Puciharja, Tine Mauko in izvedla dela Igorja Štuheca in Petra Kopača.

Pianist Katja Sinkovič, born in 1986, studied at the Ljubljana Academy of Music under Tomaž Petrač, Andrej Jarc and Vladimir Mlinarič. In 2010, she was admitted to English pianist Martin Hughes' class in Vienna; in 2011 she continued her studies with Noel Flores in Vienna; since the 2012/2013 academic year, she attended the class of Michael Krist.

She won the gold plaque at the Dr. Roman Klasinc international competition in Maribor in 1997, and also won two second prizes in Italy. She performed with the Opera and Ballet of the Ljubljana SNT and conductor Marko Gašperšič at the Marjan Kozina Hall of the Slovenian Philharmonic, in the piano concerto in B-flat minor by Tchaikovsky. Katja also performs at recitals, and within the EPTA (European Piano Teachers Association) recital cycle in 2012, she has had three solo performances in Slovenia.

Last year, she was the first to perform new Slovenian pieces by composers Janez Matičič, Jaka Pucihar, Tina Mauko and pieces by Igor Štuhec and Peter Kopač.

.....

Vstopnice / Tickets: 14 €

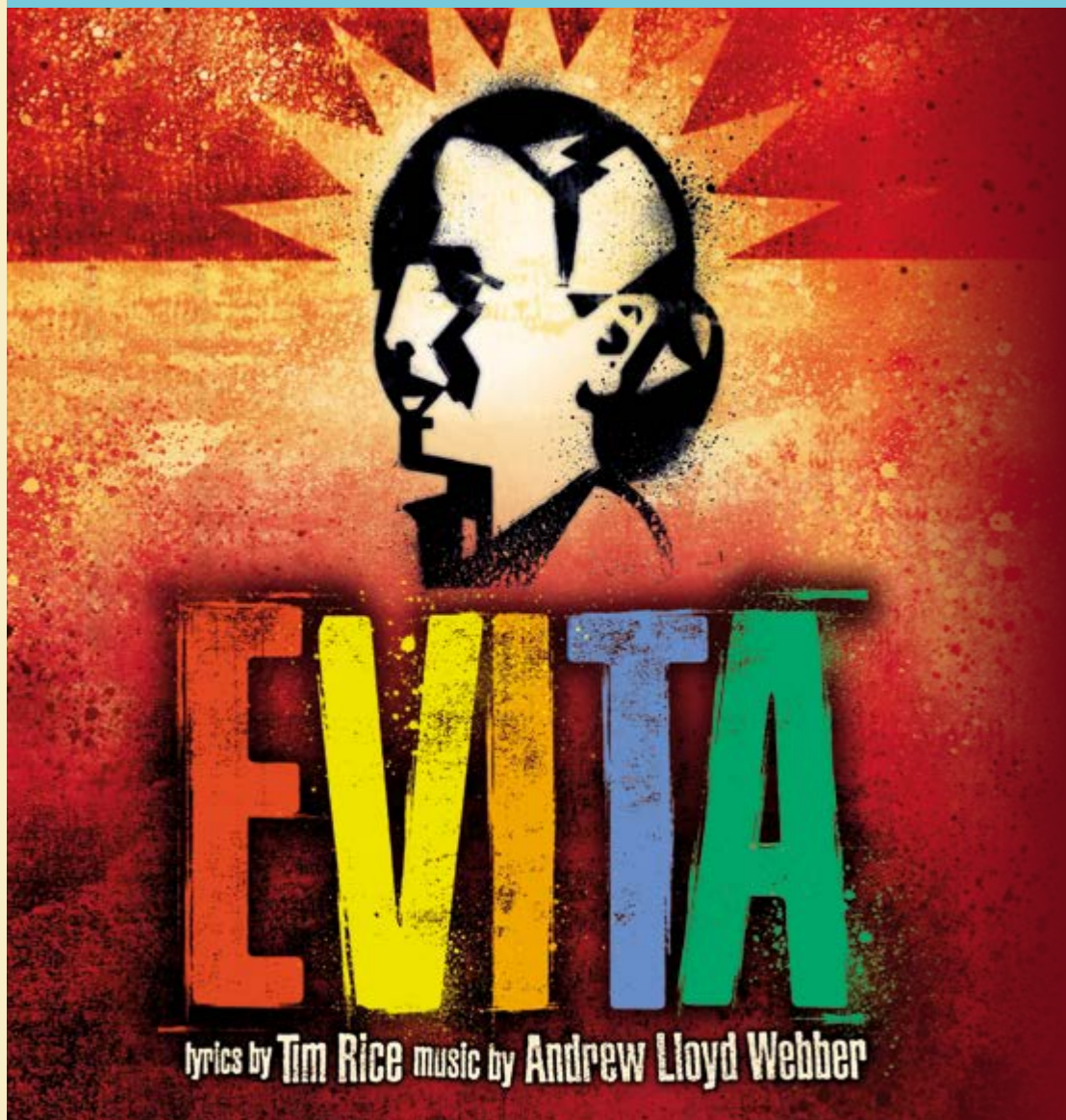
All you need to know about where to sleep, eat, drink, visit and enjoy



www.inyourpocket.com

Europe's biggest publisher of locally produced city guides
slovenia.inyourpocket.com · italy.inyourpocket.com

18.–22. 8. ob 20.30 / at 8.30 pm, KRIŽANKE



EVITA

MUZIKAL / MUSICAL

Besedilo / Lyrics:
TIM RICE

Glasba / Music:
ANDREW LLOYD WEBBER

Režija in koreografija / Director and choreographer:
MYKAL RAND

Evita je med najbolj poznanimi muzikali; napisal ga je slavni Andrew Lloyd Webber, besedila pa je prispeval Tim Rice. Govori o življenju, slavi, dobrodelnem delu in smrti Eve Perón, druge žene argentinskega predsednika Juana Peróna.

Leta 1976 je izšel zvočni album rock opere, sledila pa je produkcija v londonskem gledališču v legendarnem mestnem predelu West End. Že takrat je prejela nagrado Laurence Olivier kot najboljši muzikal, leto pozneje pa so ga uprizorili še na Broadwayu, kjer je kot prvi britanski muzikal prejel nagrado tony.


Sledile so turnee po vsem svetu, leta 1996 so posneli film z Madonno in Antoniom Banderasom. Muzikal Evita so ponovno postavili na oder leta 2006 v Londonu in 2012 na Broadwayu.


Evita is one of the most well-known musicals by Andrew Lloyd Webber and Tim Rice. The musical is about the life, glory, humanitarian work and death of Eva Perón, the second wife of Argentinian president Juan Perón.


In 1976, the soundtrack of the rock opera was published, which was then followed by the production at the London Theatre in the legendary West End; the production won the Laurence Olivier award for best musical. A year later, it was staged on Broadway, where it was the first British musical ever to receive a Tony award.


International tours followed, and in 1996, a film was made with Madonna and Antonio Banderas. The Evita musical was restaged in 2006 in London and in 2012 on Broadway.

Vstopnice / Tickets: 49, 39 €

Sponzor / Sponsor 18. 8.:  **TILIA**
Zavarovalnica Tilja, d.d.

Sponzor / Sponsor 19. 8.:  **HYPO ALPE ADRIA**
VASI. Z VAMI. ZA VAS.

Sponzor / Sponsor 20. 8.:  **SPAR**

Sponzor / Sponsor 21. 8.:  **triglav**

Sponzor / Sponsor 22. 8.:  **Nova KBM**



ANTIQ PALACE
HOTEL & SPA®

Exclusive 16th century former noble residence offering
Boutique suites and residential apartments
Luxury day spa and wellness centre
Unique meeting suites
Tranquil location in the heart of historic town centre



23. 8. ob 20.00 / at 8.00 pm, SLOVENSKA FILHARMONIJA / SLOVENIAN PHILHARMONIC



KONCERT SAMOSPEVOV OB 80-LETNICI LOJZETA LEBIČA

LIED CONCERT CELEBRATING THE 80TH ANNIVERSARY OF LOJZE LEBIČ

Martina Zadro, sopran / *soprano*
Lana Bradič, klavir / *piano*
Jože Vidic, bariton / *baritone*
Vladimir Mlinarič, klavir / *piano*

PROGRAM / PROGRAMME

H. WOLF:
Italijanska pesmarica / *Italian Songbook*

L. LEBIČ:
Pet pesmi za basbariton in klavir /
Five songs for bass-baritone and piano

L. LEBIČ:
Štiri Kosovelove pesmi za visoki glas in klavir /
Four poems by Kosovel for soprano and piano

Ljubljana Festival in Glasbena matica Ljubljana se bosta s pevskim recitalom poklonila 80-letnici našega priznanega in odličnega skladatelja Lojzeta Lebiča, ki rojstni dan slavi prav na dan koncerta.

Lojze Lebič je ključna osebnost slovenskega kulturnega sveta, velik humanist, pronicljiv mislec, intelektualec in kritični opazovalec vsega, kar se dogaja okrog nas, ter predvsem – poglobljen in prodoren umetnik.

Lebičeve samospeve bosta poustvarila sopranistka Martina Zadro in baritonist Jože Vidic ob spremljavi Lane Bradič in Vladimira Mlinariča. V prvem delu koncerta pa bomo prisluhnili Italijanski pesmarici vsaj nekoliko »našega« Huga Wolfa.

This concert commemorates the 80th anniversary of our excellent and distinguished composer Lojze Lebič, who celebrates his birthday on the date of this concert. Lojze Lebič is a key figure in Slovenian culture, a great humanist, a sensitive thinker, intellectual and critical observer of our environment, and above all, an excellent artist.

Lebič's liede will be recreated by soprano Martina Zadro and baritone Jože Vidic, accompanied by Lana Bradič and Vladimir Mlinarič. The first part of the concert is devoted to the Italian Songbook by Hugo Wolf.

.....

Vstopnice / Tickets: 19, 9 €

Sponzor / Sponsor:



V sodelovanju z / In collaboration with:



24. 8. ob 20.00 / at 8.00 pm, VITEŠKA DVORANA / KNIGHT'S HALL, KRIŽANKE

KLAVIRSKI DUO / PIANO DUO PAUL BADURA-SKODA in/ and ROSTISLAV KRIMER

PROGRAM / PROGRAMME

W. A. MOZART:
Andante z variacijami v G-duru, za klavir štiročno, KV 501 / *Andante with Variations in G major, for Piano 4-hands, KV 501*

W. A. MOZART:
Sonata v D-duru za dva klavirja, K 448 / *Sonata in D major for 2 Pianos, KV 448*

W. A. MOZART:
Fantazija za mehanične orgle v f-molu za klavir štiročno, KV 608, prir. Paul Badura-Skoda / *Fantasia for Mechanical Organ for Piano, 4-hands in F minor, KV 608, arr. Paul Badura-Skoda*

F. SCHUBERT:
Rondo v A-duru za klavir štiročno, D 951 / *Rondo for Piano, 4-hands in A major, D 951*

F. SCHUBERT:
Fantazija za klavir štiročno v f-molu, D 940 / *Fantasia for Piano, 4-hands in F minor, D 940*

Paul Badura-Skoda je doajen svetovne pianistike, »veliki gospod glasbe«, kot ga imenujejo največji poznavalci glasbenega sveta, in umetnik, ki ga odlikujejo le presežniki: je med tistimi, ki imajo največ zgoščenk, njegov repertoar je kar najbolj bogat in raznovrsten, je avtor knjig o glasbi, veliko predava o interpretaciji, ukvarja se s pisanjem kadenc za različne klavirske koncerte. Danes 86-letni umetnik ne igra s srcem in duhom le not, saj interpretira tudi tisto, kar stoji za njimi. Tako je

vsak koncert posebno doživetje: podobno kot njegov veliki učitelj Edwin Fischer tudi Badura-Skoda obvladuje bogato zvočno pahljačo od najtišjega šepetanja do veličastno zvenečih zvočnih kaskad, ko se klavir pod njegovimi rokami zvočno spremeni v orkester ali pa v človeški glas.

Rostislav Krimer je beloruski pianist, zmagovalec mednarodnega tekmovanja Unisa v Pretoriji. Danes je umetnik na visoki umetniški ravni. Kot pravi Jurij Bašmet, je bil »Krimer rojen za glasbo in oder«. Odlikujejo ga močna osebnost, poglobljena interpretacija in izjemno dober glasbeni okus.

Na glasbenem večeru se bosta predstavila z Mozartovimi in Schubertovimi deli, ki so bila napisana za klavir štiročno ali pa za dva klavirja. Vsekakor se obeta sijajno glasbeno doživetje, saj bosta svojo muzikalno vizijo združila velika umetnika dveh generacij.

Paul Badura-Skoda is a doyen in the world of piano playing, "a master of music", renowned among the most distinguished experts in the world of music, as well as an artist who is characterised only by superlatives: he has recorded many CDs; his repertoire is diverse and rich; he has written books about music and lectured on interpretation, and written cadenzas for various piano concertos. This 86-years-old not only plays with his heart and spirit, but also interprets musical works. Every concert is a special experience: like his grand teacher, Edwin Fischer,



Badura-Skoda also interprets a wide variety of sounds – from the quietest whisper to grand and majestic sonic cascades, when he makes the piano sound like an orchestra or a human voice.

Belorussian pianist Rostislav Krimer won the international Unisa competition in Pretoria. Today, he is renowned as a top-quality artist. According to Yuri Bashmet, Krimer was born for music and the stage... He is distinguished by his strong personality, powerful interpretation and excellent taste in music.

These artists will perform works for four hands or two pianos by Mozart and Shubert. This is certain to be a grand musical event, where two greatest artists of two generations will express their musical visions.

.....

Vstopnice / Tickets: 14 €

25. 8. ob 20.00 / at 8.00 pm, VITEŠKA DVORANA / KNIGHT'S HALL, KRIŽANKE

ANSAMBEL ZA SODOBNO GLASBO MD7

MD7 CONTEMPORARY MUSIC ENSEMBLE

Dirigent / Conductor: **Steven Loy**

Umetniški vodja / Artistic Director: **Pavel Mihelčič**

Matej Zupan, flauta / flute

Jože Kotar, klarineti / clarinets

Miha Šuler, pozavna / trombone

Franci Krevh, tolkala / percussion

Luca Ferrini, klavir / piano

Katja Krajnik Kralj, viola

Igor Mitrović, violončelo / cello

PROGRAM / PROGRAMME

P. KOPAČ: Noviteta / New work

B. ŠALJIČ PODEŠVA:
Croquis, prva izvedba barvne različice /
first performance, colour versions

P. MIHELČIČ: Sensibile / Sensible

V. AVSEC: Noviteta / New work

N. DEMOS: Noviteta / New work

U. POMPE: Lubje sanj / The Bark of Dreams

Ansambel za sodobno glasbo MD7 je ponovni gost festivala. Deluje pod umetniškim vodstvom skladatelja in zaslužnega profesorja na Akademiji za glasbo Pavla Mihelčiča že od leta 2001. Na koncertu bo, kot lani, dirigentsko paličico držal v rokah ameriško-slovenski dirigent in skladatelj Steven Loy. Tokratna tema so barve. Kot piše umetniški vodja, »to pomeni, da bodo izvajali nove skladbe, ki so kakor koli povezane z barvami, ki jih dosežemo z inštrumentacijo in pisano zvočno paleto inštrumentov ...«



The MD7 Contemporary Music Ensemble has performed at the Ljubljana Festival before. Since 2001, it has been managed by Pavel Mihelčič, a composer and Professor Emeritus at the Academy of Music. Like last year, the baton will be in the hand of American-Slovenian composer and conductor Steven Loy. This year's theme is colour. According to the ensemble's artistic director, they will perform new pieces connected with colours, which can be achieved with instrumentation and the sound pallet of instruments ...

Koncert je posvečen Ljubljana Festivalu ob desetletnici uspešnega sodelovanja. / The concert celebrates the tenth anniversary of successful cooperation with the Ljubljana Festival.

Vstopnice / Tickets: 14 €



Naš vrt se je preselil v krošnjo drevesa.

Gostilna AS
RESTAURANT



APERITIVO

Knaflijev prehod
every day 10:00 - 01:00
T +386 (0)1 425 88 22
gostilna.as@siol.net



UNION HOTELI
LJUBLJANA - SLOVENIJA

ZAUPAJTE NAŠIM IZKUŠNJAM
IN ZNANJU, DA BO VAŠ
DOGODEK POPOLN USPEH



Skupina Union hoteli vas vabi, da organizirate svoj poslovni dogodek v enem izmed dveh največjih konferenčnih centrov v Ljubljani. Ponujamo vam trideset sodobno opremljenih konferenčnih dvoran v samem centru Ljubljane, z zmogljivostjo od 10 do 850 udeležencev. Izkušena ekipa bo poskrbela za vse korake, od načrtovanja do izvedbe ter vse skupaj obogatila s kulinaricnimi presežki. Letno organiziramo več kot 800 domačih in mednarodnih dogodkov. Prepustite nam tudi vašega!

E info@union-hotels.eu
T +386 1 308 12 70

WWW.UNION-HOTELS.EU

Grand hotel Union
Miklošičeva cesta 1
1000 Ljubljana

Grand hotel
Union Business
Miklošičeva cesta 3
1000 Ljubljana

Hotel Lev
Vošnjakova ulica 1
1000 Ljubljana

Central hotel
Miklošičeva cesta 9
1000 Ljubljana

26. 8. ob 20.30 / at 8.30 pm, KRIŽANKE



VLADO KRESLIN

Gostje / Guests:
Pihalni orkester Big band NOVA /
Big Band NOVA Wind Orchestra

Dirigent / Conductor: **Damijan Valentinuzzi**

Vlado Kreslin nas s svojimi koncerti na Ljubljana Festivalu že triindvajset let razvaja s prekmurskim šarmom, ovitim v muziko cimbal in električnih kitar. Letos ga bo poleg stalnih gostov – skupin Mali bogovi in Beltiška banda – spremljal še pihalni orkester Big band NOVA, ki v Novi Gorici deluje od leta 1996. Uspešno je nastopil že na številnih tekmovanjih in mednarodnih festivalih. S Kreslinom sodeluje že nekaj let.

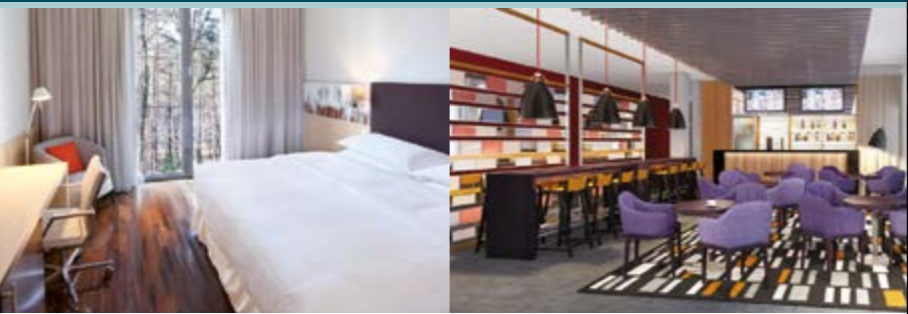
Kako bo zazvenelo skupno ustvarjanje Vlada Kreslina in pihalnega orkestra, ki deluje pod taktirko dirigenta Damijana Valentinuzija, se bomo prepričali 26. avgusta.

.....
For twenty-three years, Vlado Kreslin has spoiled us with his charm and music, and embraced us with the sound of cymbals and electric guitars at his concerts at the Ljubljana Festival. This year, he will be accompanied by his long-time collaborators Mali bogovi and Beltiška banda, as well as the Big Band NOVA Wind Orchestra, which has been active in Nova Gorica since 1996. The orchestra has performed successfully at numerous competitions and international festivals and has been working with Kreslin for several years. The sounds of the unique combination of music by Vlado Kreslin and the Wind Orchestra, conducted by Damijan Valentinuzzi, will be heard on 26 August.
.....

Vstopnice / Tickets: 29 €



Four Points by Sheraton
Ljubljana Mons
Pot za Brdom 4
1000 Ljubljana, Slovenia
T +386 1 47 02 700
FOURPOINTS.COM/LJUBLJANAMONS



WHERE YOU WANT TO BE (RENOVATED IN 2014)

Always a great stay

- Free high-speed Wi-Fi throughout the hotel
- Selected house beer with Best Brews™
- Weekly after-work BBQ parties
- Great food at the Atrium Restaurant and cozy atmosphere at The Bar



©2011–2012 Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc. All Rights Reserved. Preferred Guest, SPG, Four Points and their logos are the trademarks of Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc., or its affiliates.

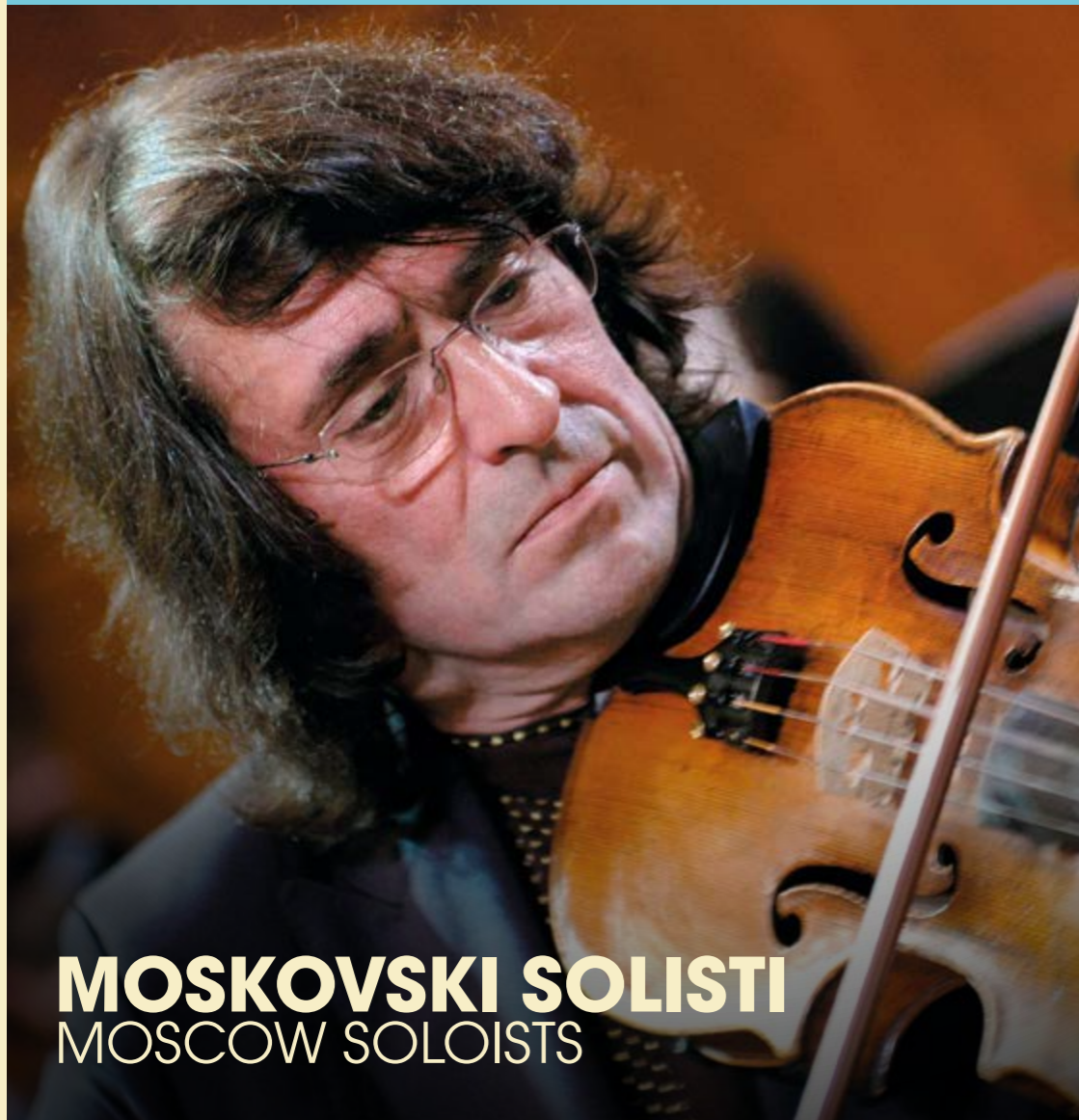
Sladke in slane dobrote za vsakogar in za vse priložnosti!



ZVEZDA
KAVARNA
BISTRO
DELI

KAVARNA • Wolfova 14 • Slovenska cesta (Hotel Slon) • Šmartinska 152 (BTC, Hala 12) • BISTRO Kongresni trg 3 • DELI Wolfova 12
www.zvezdaljubljana.si • www.facebook.com/zvezdaljubljana

27. 8. ob 20.00 / 8.00 pm, SLOVENSKA FILHARMONIJA / SLOVENIAN PHILHARMONIC



MOSKOVSKI SOLISTI MOSCOW SOLOISTS

GLASBENO POPOTOVANJE SKOZI SVET A MUSICAL JOURNEY THROUGH THE WORLD

Dirigent in viola / Conductor and viola: **JURIJ BAŠMET**

Lana Trotovsšek, violina / violin

PROGRAM / PROGRAMME

B. BRITTEN: Dva portreta za godala /
Two portraits for strings

W. A. MOZART: Sinfonia concertante za violino
in violi v Es-duru, KV 364 (32Od) / *Sinfonia
Concertante for violin and viola in E-flat major,
KV 364 (32Od)*

E. GRIEG: Dva norveška ljudska plesa /
Two Norwegian folk dances

T. DUN: Večna zaprisega za violi, sintetizator in
godala (prvič v Sloveniji) / *Eternal Vow for viola,
synthesizer and strings (Slovenian premiere)*

T. TAKEMITSU: Valček iz filma *Obraz drugega* /
Valse from movie Face of Another

P. I. ČAJKOVSKI: Elegija v spomin na I. V.
Samarina za godalni orkester / *Elegie in
memory of I. V. Samarine for string orchestra*

N. PAGANINI: Recitativ in Andante iz Koncerta
za violi in godala v a-molu / *Recitativo and
Andante from Concerto in A minor for viola
and orchestra*

D. ŠOSTAKOVIČ: Scherzo za godala, op. 11 /
Scherzo for strings, Op. 11

A. SCHNITKE: Polka za violi in godala /
Polka for viola and strings

P. HEIDRICH: Variacije za godalni orkester na
temo Vse najboljše! / *Happy Birthday Variations
for string orchestra*

Moskovski solisti so nedvomno eden najboljših komornih sestavov na svetu. Njihovega karizmatičnega vodjo, violista Jurija Bašmeta, je *The Times* označil »brez dvoma za enega največjih svetovnih živečih glasbenikov«, leta 1994 je postal inštrumentalist leta. Bašmet je leta 1992 sestavil orkester iz najboljših diplomantov Moskovega konservatorija in že leto pozneje so Moskovski solisti navdušili na prvem koncertu na Zahodu, v pariški dvorani Salle Pleyel. Takrat se je ansamblu odprla sijajna mednarodna kariera, vabila za koncerte prihajajo z vsega sveta in iz vseh prestižnih dvoran.

Na ljubljanskem koncertu se bo orkestru pridružila slovenska violinistka Lana Trotovsšek, ki je zmagovalka mednarodnih tekmovanj. Septembra 2012 je nastopila s slovitim Valerijem Gergijevim in orkestrom gledališča Mariinski, kjer se je predstavila s Koncertom za violino in orkester št. 1 Sergeja Prokofjeva. Njen nastop je publika pospremila s stoječimi ovacijami in velikanskim navdušenjem.

The Moscow soloists are without doubt one of the best chamber ensembles in the world. Their charismatic leader, violinist Yuri Bashmet, was described by The Times as one of the greatest musicians in the world. In 1994, he was instrumentalist of the year. In 1992, Bashmet created an orchestra with the best graduates of the Moscow Conservatory, and in 1993, the Moscow Soloists enthused the audience at their first concert in the West, in the Salle Pleyel in Paris. Since then, the ensemble has established an international reputation and they are invited to the greatest international and prestigious concert halls.

Violinist Lana Trotovsšek, who has won several international competitions, will join them for the concert in Ljubljana. In September 2012, she performed with the famous Valery Gergiev and the Mariinsky Theatre Orchestra, playing Prokofiev's Violin Concerto No. 1. The audience enthusiastically expressed appreciation of her performance with standing ovations.



Vstopnice / Tickets: 29, 19 €

Sponzorji / Sponsors:



Častni pokrovitelj je veleposlanik Ruske federacije nj. eksc. Doku Zavgajev. /
*The honorary sponsor is the Ambassador of the Russian Federation,
H. E. Doku Zavgajev.*

Program so izvedli v okviru kulturnih aktivnosti na OI v Sočiju. /
The programme was presented during the IO in Sochi.

28. 8. ob 20.30 / at 8.30, KRIŽANKE

Foto / Photo: Damijan Vanc

Koreografija in režija / Choreography and direction:
Valentina Turcu, Leo Mujić

Glasba / Music:
**G. F. Händel, J. S. Bach, A. Vivaldi,
H. Purcell, T. A. Vitali**

Baletna solista / Soloists:
Anton Bogov, Catarina de Meneses

Kostumografija / Costumes: **Alan Hranitelj**

Scenografija / Set design: **Ivan Kirinčić**

Luč / Light design: **Alexandar Čavlek**

Baletni solisti in ansambel SNG Maribor /
Soloists and corps de ballet SNT Maribor

Koprodukcija / Coproduction:
**Opera in balet SNG Maribor, Dubrovniške
poletne igre in Ljubljana Festival /**
**Opera and Ballet of Slovene National
Theatre Maribor, Dubrovnik Summer Festival
and Ljubljana Festival**

NEVARNA RAZMERJA

DANGEROUS LIAISONS

NEOBAROČNI BALET / NEOBAROQUE BALLET

Baletna kreacija Valentine Turcu in Lea Mujića Nevarna razmerja je nastala po motivih romana z istim naslovom Pierra Choderlosa de Laclosa. Delo je akutna kritika tedanje francoske aristokracije. Laclos na stežaj razpira prostor za poigravanje in preigravanje intimnega in javnega, individualnega in družbenega. Po uspešni uprizoritvi na odru mariborske Drame se Nevarna razmerja v novem kreativnem zamahu vračajo na veliki baletni podij in bodo zaživela na glasbeni podlagi različnih mojstrov baročne glasbe.

Avtorja se zavedata, da smo še vedno v neki vrsti baročnega časa zlorabe moči, čustvenih manipulacij, tekmovalnosti med spoloma, intrig, miselnih tortur, sočasno pa se z manipulacijami sami dajemo pod giljotino. Vedoč, da je edino ljubezen onkraj meja nemoči in nadzora tista, ki osvobaja dušo, nam možnost izbire v današnjem času (v nasprotju z baročnim) omogoča to ultimativno svobodo.

The ballet creation of Valentina Turcu and Leo Mujić, Dangerous Liaisons, emerged from the theme of the novel by Pierre Choderlos de Laclos. The book is an acute critique of the French aristocracy of his time. Laclos opens up dimensions of the intimate and public, the individual and social. After its successful run at the Drama Theatre in Maribor, Dangerous Liaisons return to the grand ballet podium in a new creative dimension, and will come to life accompanied by the music of various masters of Baroque music.

The authors are well aware that we are still in some kind of Baroque time, witnessing abuse of power, emotional manipulation, competition between the sexes, intrigues, at the same time we manipulate ourselves under the guillotine. Knowing that only love is beyond the borders of weakness and control, this liberates the soul, and today, freedom of choice (unlike in the Baroque period) gives us the ultimate freedom.

Vstopnice / Tickets: 39, 29 €

Sponzor / Sponsor: 
GENERALI

Medijski sponzor / Media Sponsor: 

OPERABALET
MARIBOR
www.opera.si

LI
BER
TAS

62.LF
LJUBLJANA FESTIVAL

29. 8. ob 20.30 / at 8.30, KRIŽANKE

UROŠ PERIĆ

KLAVIR, VOKAL / PIANO, VOCAL

Foto / Photo: Dejan Bulut



BIG BAND RTV SLOVENIJA
RTV SLOVENIA BIG BAND



Dirigent / Conductor: **Lojze Krajncan**

Gosti / Guests:
**Renee Collins Georges, David Hoffman,
Duško Gojković, Denise King, Oto Pestner**
idr. / etc.

Uroš Perić je uveljavljeni slovenski pevec in pianist jazz, bluesa in soula. Letos mineva deset let od njegovega prvega javnega nastopa. Lepšega praznovanja okrogle obletnice si ne more želeli kot z Big Bandom RTV Slovenija, s svojimi tremi spremljevalnimi pevki in gosti, ki so tako ali drugače povezani z njegovo kariero ter z delom genialnega Raya Charlesa, enega od njegovih velikih vzornikov.

Uroš Perić is a distinguished Slovenian jazz, blues and soul singer and pianist. This year, he is celebrating the tenth anniversary of his first public performance. There is no better way to celebrate this anniversary than with the Slovenian Radio and Television Big Band, with his three backing vocals and guests, who in many ways are connected with Perić's career and the work of the brilliant Ray Charles, one of Uroš's great role models.

Koncert ob 10-letnici delovanja Uroša Perića in 10. obletnici smrti Raya Charlesa. /
Concert, dedicated to the 10th year of Uroš Perić's performing career and 10th anniversary of Ray Charles' death.

Vstopnice / Tickets: 25 €

Na dan koncerta / On the day of the concert: 29 €

HIGHEST AND MOST
MODERN HOTEL IN LJUBLJANA



HIGHLIGHTS OF PLAZA HOTEL LJUBLJANA ****

- 236 modern, comfortable and spacious rooms
- Free Wi-Fi and fitness
- Superb cuisine and a large selection of wines
- Free admittance into Atlantis Water Park (swimming pools)
- Great location and accessibility
- Parking space on the hotel parking site and in garage for only 8 EUR per day
- Special prices for transfer to the City Centre (5 EUR per car) and to the airport (25 EUR per car)
- Immediate proximity to shopping centres and entertainment areas

PLAZA HOTEL LJUBLJANA
Brazilskeva cesta 8, 1000 Ljubljana
Phone: +386 1 243 00 00
Fax: +386 1 243 00 99
E-mail: info@plazahotel.si
www.plazahotel.si



Spajza
RESTAURANT

the most romantic garden in town

GORNJI TRG 28, LJUBLJANA

TEL +386 (0) 1 425 30 94

1. 9. ob 20.00 / at 8.00 pm, CANKARJEV DOM

ZAKLJUČEK 62. LJUBLJANA FESTIVALA / CLOSING OF THE 62ND LJUBLJANA FESTIVAL



Foto / Photo: Marco Borggreve

**KRALJEVI ORKESTER
CONCERTGEBOUW,
AMSTERDAM**
ROYAL CONCERTGEBOUW
ORCHESTRA, AMSTERDAM

Dirigent / Conductor:

MARISS JANSONS

Solist / Soloist:

JEAN-YVES THIBAUDET, klavir / piano

PROGRAM / PROGRAMME

J. BRAHMS:

Variacije na Haydnovo temo, op. 56a /
Variations on a theme by J. Haydn, Op. 56a

D. ŠOSTAKOVIČ:

Simfonija št. 1 / *Symphony No. 1*

M. RAVEL:

Koncert za klavir in orkester v G-duru /
Piano concerto in G major

M. RAVEL:

Dafnis in Hloa, suita št. 2 /
Daphnis et Chloé, Suite No. 2



Ko je Kraljevi orkester Concertgebouw iz Amsterdama leta 2002 gostoval v Sloveniji, je glasbena publika osupnila in bila očarana nad mehkim, svilnatim zvokom godal in nad krepkimi, bleščečimi trobili in pihali. Nedvomno je orkester eden najboljših na svetu, posebno draž pa mu s svojimi interpretacijami dajeja šef dirigent in karizmatični umetnik Mariss Jansons, ki je naš stari znanec. Pred mnogo leti je kot mlad začetnik dirigiral Simfoničnemu Orkestru RTV Slovenija, pozneje pa se je z nekaterimi svetovnimi orkestri vračal.

Čislan kot »eden najboljših pianistov na svetu« Jean-Yves Thibaudet še vedno navdušuje poslušalce z vznemirljivimi interpretacijami, poglobljenim izrazom, poetično muzikalnostjo in sijajno tehniko. Umetnik se nam bo predstavil v bleščečem in igrivem Ravelovem Koncertu za klavir in orkester v G-duru, ki je nedvomno eno najlepših koncertantnih del 20. stoletja.

When the Royal Concertgebouw Orchestra of Amsterdam performed in Slovenia in 2002, the audience was bedazzled and overwhelmed by the soft, silky sound of the strings and the strong, intense sound of wind instruments. Without a doubt, this orchestra is one of the best in the world. Its conductor and charismatic artist Mariss Jansons also adds that special allure to the orchestra. Many years ago, as a young artist, he conducted the RTV Slovenia Symphony Orchestra and also visited Slovenia several times with some world-renowned orchestras.

Hailed as "one of the best pianists in the world", Jean-Yves Thibaudet continues to captivate audiences around the world with his thrilling performances, profound artistry, poetic musicality and dazzling technical prowess. He will perform Ravel's playful Piano Concerto in G-major, which is one of the most beautiful orchestral pieces of the 20th century.

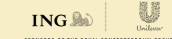
Vstopnice / Tickets: 99, 69, 49, 29 €

Sponzor / Sponsor:



CONCERTGEBOUW
ORCHESTRA

Sponzorja orkestra /
Sponsors of the Orchestra:



Častni pokrovitelj je veleposlanik Kraljevine Nizozemske nj. eksc. Pieter Jan Langenberg. / The honorary sponsor is the Ambassador of the Kingdom of the Netherlands, H. E. Pieter Jan Langenberg

SPREMLJEVALNE PRIREDITVE 62. LF / ACCOMPANYING EVENTS 62ND LF

USTVARJALNE DELAVNICE ZA OTROKE CREATIVE WORKSHOPS FOR CHILDREN

Vodja delavnic / Workshop leader:
KATARINA KUKOVIČ

14.–18. 7., KRIŽANKE

BARVNA SVETLOBA COLOUR LIGHT

Mala likovna kolonija z udeleženci XVII. Mednarodne likovne kolonije / Children's Art Colony with the participants of the 17th International Art Colony



23.–25. 7., KRIŽANKE

RITEM TOLKAL RHYTHM OF PERCUSSION

Tolkalna delavnica / Percussion workshop

18.–20. 8., KRIŽANKE

EVITA – ZAPLEŠI IN ZAPOJ EVITA – DANCE AND SING

Plesno-pevska delavnica / Dance and music Workshop



Delavnice pripravljamo v sodelovanju z Zvezo prijateljev mladine Ljubljana Moste-Polje in so namenjene predvsem otrokom z manj priložnostmi. / Workshops are organised in cooperation with the Slovenian Association of Friends of Youth Ljubljana Moste-Polje and are dedicated to underprivileged children.

Sponzor / Sponsor:  **Mladi upi**

V sodelovanju z / In collaboration with:

Zveza prijateljev mladine Ljubljana Moste-Polje



27. 8. ob 12.00 / at 12.00 pm
VITEŠKA DVORANA /
KNIGHT'S HALL, KRIŽANKE

NJEGOVA EKSCLENCA CHRISTIAN GRASSET HIS EXCELLENCY CHRISTIAN GRASSET

Predstavitve romana diplomata Franca Mikšea /
Presentation of a novel by Slovenian diplomat
Franc Mikša

Vstop prost / Admission free

8. 9.–26. 9., 18.00–23.30 /
6.00 pm–11.30 pm
KRIŽEVNIŠKA CERKEV /
KRIŽEVNIŠKA CHURCH
8. 9.–10. 10.,
VRT / GARDEN, KRIŽANKE

SVETLOBNA GVERILA LIGHTING GUERRILLA

INSTALACIJI / INSTALLATIONS

MARKO BATISTA:
Elektronska cerkev / Electronic Church

MARO AVRABOU, DIMITRIJ XENAXIS:
Angeli varuhi / Guardian Angels

Vstop prost / Admission free

13. 9. ob 20.30 / at 8.30 pm, KRIŽANKE



Foto / Photo: Stano Štamen

FESTIVAL SLOVENSKA POPEVKA SLOVENIAN POP SONG FESTIVAL

Big Band in Simfonični orkester RTV Slovenija /
RTV Slovenia Big Band and Symphony Orchestra

Dirigenta / Conductors: **LOJZE KRAJNČAN, PATRIK GREBLO**

Solisti / Soloists:

Darja Švajger, Anika Horvat, Katarina Mala, Steffy, Irena Vrčkovnik, Ana Karneža, Petra Polak, Ela, Nina Virant, Rudi Bučar, Mirko Bulčar, Radio Mondo, Alex Volasko, Miha Renčelj

Vstopnice / Tickets: 29, 19 €

Koprodukcija / Coproduction



BigBAND



www.vivo.si, catering@vivo.si, T: +386 (0)1 54 61 657

poroke

Vivo
catering
20 let

pikniki



17.-21. 9. ob 20.00 / at 8.00 pm, KRIŽANKE

CVETJE V JESENI BLOSSOM IN THE FALL

IZVIRNI SLOVENSKI MUZIKAL
ORIGINAL SLOVENIAN MUSICAL



cvetje v jeseni



PO POVESTI IVANA TAVČARJA
BASED ON A STORY BY IVAN TAVČAR

Režiser / Director: **Vojko Anzeljč**

Glasba / Music: **Matjaž Vlašič**

Besedilo / Lyrics: **Janez Usenik**

Aranžma / Orchestration: **Anže Rozman**

Dirigent / Conductor: **Simon Dvoršak**

Koreografija / Choreography: **Miha Krušič**

V naslovnih vlogah / Title roles:

**Matjaž Robavs, Nina Pušlar,
Jure Ivanušič, Maja Martina Merljak,
Alenka Kozolc Gregurič,
Ana Grasselli, Domen Križaj**

Izvršni producent / Executive producer: **Gorazd Slak**

Producent / Producer: **Miša Stanko Lukašev**

Cvetje v jeseni je povest Ivana Tavčarja o ljubezni med uspešnim meščanom in mladim kmečkim dekletom. Je zgodba o razpetosti med nemirnim življenjem v mestu in mirom v duši, ki nam ga daje narava. Je zgodba, ki se je rodila leta 1917, a bi jo lahko preslikali tudi v današnji čas. V narodni spomin pa se je res globoko vtisnila tudi zaradi filma režiserja in scenarista Matjaža Klopčiča.

Kot muzikal bo zgodba na odru ljubljanskih Križank uprizorjena prvič. Scenarij sledi izvirniku, čeprav se v besedila igrivo vtihotapijo tudi odsevi današnjega časa. Avtorska glasba vzbuja nostalgijo in budi romantična čustva. Glasovi znanih slovenskih pevcev in igralcev, ki smo jih sicer vajeni v povsem drugačnih vlogah, nikogar ne bodo pustili ravnodušnega.

»Prišla je pozno, prav tako je prišla, kakor pride časih kako cvetje v pozni jeseni. Sadu ni rodila, kakor ga ne rodi jesenski cvet. Če me hočete poslušati, vam razgrnem vse.« **Ivan Tavčar**

Blossom in the fall is a story by Slovenian author Ivan Tavčar (1851 – 1923). The story is about love between a successful man living in the city and a young humble farmer's daughter. It's a story of contradictions between restless life in the town and the peace of country life. Story was written in 1917, but could be easily depicted into the present times. In 1973 director Matjaž Klopčič shot one of the most famous movies in Slovenian history, following the words of the story.

It has never been put to stage as a musical. The libretto of the musical follows the literary work, but it does not skip the opportunity to connect to present reality, musical parts are nostalgic and romantic, interpreted by some of the most famous Slovenian singers.

*»She came late; as it happens with the blossom in the late fall. She bore no fruit as the blossom in the fall can not. If you're willing to listen I shall reveal it all.« **Ivan Tavčar***

Vstopnice / Tickets: 29, 25 €

Z vstopnico za katero koli prireditve 62. LF 10%-odstotni popust pri blagajni Križank in v Info točki 62 LF. Popusti za 62. LF za muzikal ne veljajo. / 10% discount at Križanke Box Office and at Info Point of 62nd LF upon submission of a ticket for any event of the 62nd Ljubljana Festival. Other discounts for the Ljubljana Festival are not valid for the musical.

Sponzorji / Sponsors:



INFORMACIJE / INFORMATION

- www.ljubljanafestival.si
-  
- www.eventim.si

PRODAJA VSTOPNIC / TICKET SALES

- Festival Ljubljana nudi možnost nakupa darilnih bonov, ki jih zamenjate za vstopnice. / *The Ljubljana Festival offers the possibility of purchasing gift certificates that can be exchanged for tickets.*
- Pri nakupu nad 100 evrov je možnost plačila na tri obroke. Obročno odplačevanje je možno po predhodnem dogovoru pri blagajni Križank in pri plačilu s kartico Diners Cluba. / *For purchases over €100 it is possible to pay in three instalments. Payment in instalments is also possible by prior arrangement at the Križanke Box Office and with payment by Diners Club card.*

Blagajna Križank / Križanke Box Office

- V poletnem času (20. april–30. september) je odprta vsak delavnik od 10. do 20. ure, ob sobotah med 10. in 13. uro ter uro pred začetkom prireditve na prizorišču. / *During the summer period (20 April–30 September) the Križanke Box Office is open every working day from 10.00 am to 8.00 pm, and on Saturdays from 10.00 am to 1.00 pm, as well as one hour prior to the commencement of the event at the venue.*

Tel.: +386 (0)1/241 60 26, 241 60 28
blagajna@ljubljanafestival.si

INFO TOČKA LJUBLJANA FESTIVALA 2014 / INFO POINT OF LJUBLJANA FESTIVAL 2014

Informacije in nakup vstopnic za Ljubljana Festival 2014 tudi v informacijski točki na Mestnem trgu 17 v Ljubljani. Vsak delavnik med 10. in 20. uro, ob sobotah med 10. in 14. uro. Od 1. julija do 1. septembra 2014 odprto vsak dan med 10. in 20. uro. Informacije na: mestnitrg@eventim.si / *Information and tickets for the Ljubljana Festival 2014 programme are also available at the Info Point at Mestni trg 17 in Ljubljana. Open weekdays 10.00 – 20.00, Saturdays 10.00 – 14.00. From 1 July to 1 September 2014 open every day from 10.00 – 20.00. Information at: mestnitrg@eventim.si*

Druga prodajna mesta / Other sales points

- www.ljubljanafestival.si
- www.eventim.si
- Po tel. / By telephone: +386 (0)1/420 50 00
- Hiše vstopnic Eventim Si (Tivoli, Citypark, Kino Šiška, Hiša športa, Ljubljana; Europark, Maribor; City center, Celje; Klicni center: 1977) / *Ticket Outlets Eventim Si (Tivoli, Citypark, Kino Šiška, Hiša športa, Ljubljana; Europark, Maribor; City center, Celje; Call center: +386 1977)*
- Petrolovi servisi po Sloveniji / *Petrol service stations throughout Slovenia*
- Poslovalnice Pošte Slovenije / *Pošta Slovenije branches (post offices)*
- Poslovalnice Kompas po Sloveniji, trgovine Big Bang, 3DVA Trafika, (K) kiosk, hipermarketi Mercator, M Holidays, Svet knjige, turistična agencija Palma / *Kompas branches throughout Slovenia, Big Bang shops, '3DVA' Trafika kiosks, (K) kiosks, Mercator supermarkets, M Holidays, Svet knjige, tourist agency Palma*

- Prodajna mesta Slovenskih železnic v Ljubljani, Mariboru, Celju in Kopru (ob nakupu vstopnic za prireditve Festivala Ljubljana je vožnja z vlakom cenejša za 50 odstotkov) / *Slovenian Railways sales points in Ljubljana, Maribor, Celje and Koper (receive a 50% discount on train tickets by purchasing tickets for the Ljubljana Festival events)*
- V Trstu / *In Trieste*: Multimedia-Radioaktivitā, via Campo Marzio 6, tel.: 040 311 777, www.radioattivita.com; First & Last Minute Adriatica.net di Adriatica.net, Centro Viaggi Srl Via San Lazzaro 13, tel. 040 637 025, www.lastminutecenter.it
- V Vidmu / *In Udine*: Multimedia-Angolo dela Musica, Via Aquileia 89, tel.: 043 250 5745, www.radioattivita.com
- V Avstriji / *In Austria*: prodajna mesta v sistemu Oeticket.com / *Sales points in the sistem Oeticket.com*
- Na Hrvaškem / *In Croatia*: prodajna mesta v sistemu Eventim.hr / *Sales points in the sistem Eventim.hr*
- Imetniki kreditnih kartic MasterCard, Eurocard in Visa lahko kupujejo vstopnice v spletni trgovini Eventima 24 ur na dan. Imetniki kreditnih kartic Visa, MasterCard, Eurocard, Diners Club lahko kupujejo vstopnice tudi po telefonu 01/241 60 26 ali 01/241 60 28 v delovnem času blagajne v Križankah. Tako kupljene vstopnice je treba ob predložitvi kreditne kartice prevzeti najmanj pol ure pred začetkom prireditve. S posredovanjem podatkov s kreditne kartice so naročene vstopnice tudi že plačane. Vstopnic ne pošiljamo po pošti. / *Holders of MasterCard, Eurocard and Visa credit cards can purchase tickets at the Eventima web shop 24 hours a day. Holders of Visa, MasterCard, Eurocard and Diners Club credit cards can purchase tickets by telephone +386(0)1/241 60 26, 241 60 28 during the Križanke Box Office opening hours. Tickets purchased in this way must be collected on presentation of the credit card at least half an hour prior to the commencement of the event. Payment for reserved tickets is made when the credit card information is provided. Tickets cannot be sent by post.*

POPUSTI / DISCOUNTS

• 80 odstotkov za odličnjake osnovnih in srednjih šol ter študente s povprečno oceno najmanj 8,5 / 80% for excellent primary and secondary school pupils as well as students with an average grade of at least 8.5

• 10 odstotkov za upokojene, dijake, študente / 10% for pensioners, school pupils and students

• 10 odstotkov za skupine nad 30 oseb / 10% for groups of more than 30 persons

• 10 odstotkov z vstopnico festivala Seviq Brežice / 10% with a ticket from the Seviq Brežice Festival

• 10 odstotkov z vstopnico za Mestni muzej Ljubljana / 10% with a ticket for the Ljubljana City Museum

• 10 odstotkov z vstopnico za Narodno galerijo / 10% with a ticket for the National Gallery

• 10 odstotkov za člane društva Richarda Wagnerja / 10% for members of the Richard Wagner Society

• 10 odstotkov za imetnike kartice Spar plus / 10% for Spar plus cardholders

• 10 odstotkov za stranke banke Hypo Alpe Adria / 10% for customers of Hypo Alpe Adria Bank

• 10 odstotkov za imetnike kartice zvestobe Petrol Klub / 10% for Petrol Klub loyalty cardholders

• 10 odstotkov za imetnike zlate pika kartice Mercator / 10% for Mercator Gold Pika cardholders

• 10 odstotkov za imetnike kartic Diners Cluba / 10% for Diners Club cardholders

• 10 odstotkov za imetnike kartice zvestobe Lekarna Ljubljana / 10 % for holders of Lekarna Ljubljana Loyalty Cards

• 10 odstotkov za komitente Nove KBM / 10 % for customers of Nova KBM

• 10 odstotkov za zavarovance Zavarovalnice Tilia / 10 % for persons insured at Zavarovalnica Tilia

• 10 odstotkov z vstopnico za Primorski poletni festival / 10% with the ticket for the Summer Festival of Primorska

• 10 odstotkov z vstopnico za Postojnsko jamo / 10% with the ticket for the Postojna Cave

• 10 odstotkov za člane Sveta knjige / 10% for Svet knjige members

• Posebni popusti za člane Kluba Festivala Ljubljana / Special discounts for members of the Festival Ljubljana Club

Popust velja za dve vstopnici na prireditve ter ga je možno uveljaviti pri blagajni Križank in v Info točki 62 LF od 21. junija 2014. Popusti se ne seštevajo in ne veljajo na dan prireditve. / The discount is valid for two tickets per event and can be claimed at Križanke Box Office or at the Ljubljana Festival Info Point of 62nd LF from 21 June 2014. Discounts cannot be combined and do not apply on the day of the performance.

POMEMBNO / IMPORTANT

Za že kupljene vstopnice ne vrnemo denarja. Če je prireditev končana zaradi vremena ali prekinitve električne energije oziroma motena zaradi hrupa ali drugega zunanjega dejavnika, denarja za kupljene vstopnice ne vrnemo. / Tickets cannot be returned. If an event is cancelled due to weather or a power failure, or is disrupted by noise or other external factors, ticket purchases cannot be refunded.

FESTIVAL LJUBLJANA

Trg francoske revolucije 1
1000 Ljubljana, Slovenija
Tel.: + 386 (0)1/241 60 00
Fax: + 386 (0)1/241 60 37
info@ljubljanafestival.si
www.ljubljanafestival.si
www.facebook.com/ljubljanafestival
twitter.com/FLjubljana

Blagajna Križanke / Križanke Box Office
Tel.: + 386 (0)1/241 60 26, 241 60 28
Fax: + 386 (0)1/241 60 35
blagajna@ljubljanafestival.si

Info točka Ljubljana Festivala /
Info Point of Ljubljana Festival
Mestni trg 17, Ljubljana
Tel.: +386 (0)1/256 63 48
mestnitrg@eventim.si

Darko Brlek: Direktor in umetniški vodja /
General and Artistic Director
Tel.: + 386 (0)1/241 60 00

Nataša Trtnik: Trženje, najemi /
Marketing, Venue Rental
Tel.: +386 (0)1/241 60 14
natasa.trtnik@ljubljanafestival.si

Hermína Kovačič: Odnosi z javnostmi /
Public Relations
Tel.: + 386 (0)1/241 60 16
hermina.kovacic@ljubljanafestival.si

Vesna Ovčak: Organizacija programa /
Programme Organisation
Tel.: + 386 (0)1/ 241 60 10
vesna.ovcak@ljubljanafestival.si

Adam Muzafirovič: Tehnična izvedba
prireditve, investicije, investicijsko
vzdrževanje in obratovanje / Technical
realisation of events, Investments, investment
management and operations
Tel.: + 386 (0)1/281 14 98
adam.muzafirovic@ljubljanafestival.si

Barbara Begovič: Pravne, kadrovske in
splošne zadeve / Legal, Personnel and
General Affairs
Tel.: + 386 (0)1/241 60 22
barbara.begovic@ljubljanafestival.si

Polona Žvan: Finance, računovodstvo /
Financial and Accounting Affairs
Tel.: + 386 (0)1/281 15 91
polona.zvan@ljubljanafestival.si

Izdal / Published by: **Festival Ljubljana**
• **Zanj** / For the Publisher: **Darko Brlek**,
direktor in umetniški vodja / *General
and Artistic Director* • **Uredili** / Edited by:
Hermína Kovačič, Sanja Kežar Kladnik
• **Besedila** / Texts: **Monika Kartin** • **Foto** /
Photo: **Arhiv Festivala Ljubljana** / Ljubljana
Festival Archive • **Jezikovni pregled** /
Language Editing: **Nataša Simončič** •
Delni prevod / Partial translation: **Verbum,**
Doris Sodja s. p.; Zavod Ark • **Oblikovanje** /
Design: **Luna TBWA** • **Tisk** / Printing:
Tiskarna digitalni tisk, d.o.o. • **Izvodov** /
Circulation: **5.000** • **Ljubljana, 2014**

**Festival Ljubljana si pridržuje pravico do
sprememb v programu in prizoriščih.** /
The Ljubljana Festival reserves the right
to alter the programme and the venues.

**Ustanoviteljica zavoda Festival Ljubljana je
Mestna občina Ljubljana, ki ga tudi finančno
omogoča.** / The Ljubljana Festival was
founded and is financially supported by the
Municipality of Ljubljana.



Mestna občina
Ljubljana

PRISTOPNICA ZA KLUB

**Bodite vedno v središču naše pozornosti.
Postanite član Kluba Festivala Ljubljana in si vrhunsko
kulturo privoščite po izjemnih cenah.**

SPLOŠNA DOLOČILA KLUBA FESTIVALA LJUBLJANA

- Član Kluba Festivala Ljubljana lahko postanete ob nakupu vsaj ene vstopnice za prireditve Festivala Ljubljana. Ob vpisu je treba izpolniti prijavnico.
- Vsak nov član Kluba Festivala Ljubljana že ob drugem nakupu pridobi 3-odstotni popust za vse prireditve Festivala Ljubljana.
- Ko član Kluba Festivala Ljubljana preseže vrednost vseh nakupov nad 500 evrov, pridobi 5-odstotni popust za vse prireditve Festivala Ljubljana.
- Ko član Kluba Festivala Ljubljana preseže vrednost vseh nakupov nad 1000 evrov, pridobi 10-odstotni popust za vse prireditve Festivala Ljubljana.
- Ko član Kluba Festivala Ljubljana preseže vrednost vseh nakupov nad 1500 evrov, pridobi 15-odstotni popust za vse prireditve Festivala Ljubljana.
- Ko član Kluba Festivala Ljubljana preseže vrednost vseh nakupov nad 2000 evrov, pridobi 20-odstotni stalni popust za vse prireditve Festivala Ljubljana.
- Člani Kluba Festivala Ljubljana prejmejo popust tudi na cene v predprodaji.
- Za člane Kluba Festivala Ljubljana veljajo na dan prireditve redne cene.
- Za svojo zvestobo bodo člani Kluba Festivala Ljubljana nagrajeni še s posebnimi ugodnostmi, kot so vabila na izbrane dogodke, brezplačne programske knjižice, promocijski material itd.
- Ob nakupu vstopnic za prireditve Festivala Ljubljana mora član Kluba Festivala Ljubljana predložiti osebni dokument oziroma izkazati članstvo v klubu. Poznejše uveljavljanje popusta ni mogoče.
- Včlanitev v Klub odličnosti Festivala Ljubljana je obvezna za vse, ki želijo izkoristiti 80-odstotni popust za odličnjake osnovnih in srednjih šol ter študente s povprečno oceno vsaj 8,5. Če je član Kluba odličnosti Festivala Ljubljana mladoleten, pristopno izjavo podpisuje zakoniti zastopnik ali skrbnik. Ob včlanitvi je obvezna predložitev dokazila o učnem uspehu.
- Vstopnice, kupljene z 80-odstotnim popustom, niso prenosljive. Festival Ljubljana ima ob vstopu na prizorišče pravico preveriti dokazilo o učnem uspehu.
- Članstvo v Klubu Festivala Ljubljana ni prenosljivo.
- Članstvo v Klubu Festivala Ljubljana velja do pisnega preklica in po želji člana Kluba.
- Festival Ljubljana se obvezuje, da bo pridobljene osebne podatke varoval v skladu z določili Zakona o varstvu osebnih podatkov. Novi član Kluba Festivala Ljubljana s podpisom pristopne izjave dovoljuje, da izdajatelj uporablja izpolnjene podatke za potrebe obveščanja Festivala Ljubljana.
- Festival Ljubljana si pridržuje pravico do spreminjanja Splošnih določil. Vse spremembe so javno objavljene na spletni strani www.ljubljanafestival.si.
- Pristopno izjavo je mogoče izpolniti tudi na spletni strani www.ljubljanafestival.si, kjer so objavljena tudi Splošna določila.



PRISTOPNA IZJAVA ZA BREZPLACNO ČLANSTVO V KLUBU FESTIVALA LJUBLJANA

Ime:

Priimek:

Spol:

Naslov:

Telefon:

E-naslov:

Datum rojstva:

Status:

- a) študent, dijak
- b) upokojenec
- c) zaposlen
- d) drugo

Datum:

Podpis (zakonitega zastopnika ali skrbnika):
.....

Izjavljam, da so vpisani podatki resnični, in sprejemam Splošna določila članstva Kluba Festivala Ljubljana.

Prijavnico pošljite na:
Festival Ljubljana
Trg francoske revolucije 1
1000 Ljubljana

Križanke so čarobne.

Koncerti, predavanja, predstavitev, okrogla miza, novinarska konferenca, poroka, sprejem ali druženje kar tako.

Iščete nekaj posebnega in drugačnega?

VITEŠKA DVORANA, PEKLENSKO DVORIŠČE, KRIŽEVNIŠKA CERKEV, PREDDVERJE, PERGOLA IN POLETNO GLEDALIŠČE

so ambianti, prežeti z zgodbami preteklosti in pričakovanji prihodnosti. Deli edinstvenih Križank, ki bodo vaši zgodbi pustili nepozaben pečat.

*Začarajte svoje goste
z nepozabnim doživetjem.*

Foto: arhiv Jezeršek

INFORMACIJE O NAJEMU:

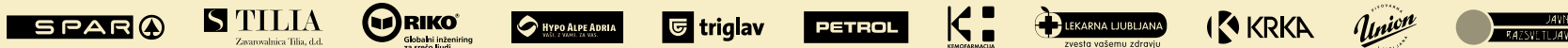
Festival Ljubljana
Trg francoske revolucije 1
1000 Ljubljana
Nataša Trtnik, 01/241 60 14
natasa.trtnik@ljubljanafestival.si
www.ljubljanafestival.si



GLAVNI SPONZOR / GENERAL SPONSOR:



SPONZORJI 62. LJUBLJANA FESTIVALA / SPONSORS OF THE 62ND LJUBLJANA FESTIVAL:



SPONZORJI POSAMEZNIH PRIREDITEV / SPONSORS OF THE INDIVIDUAL EVENTS:



GLAVNI MEDIJSKI SPONZOR / GENERAL MEDIA SPONSOR:

DELO

MEDIJSKI SPONZORJI / MEDIA SPONSORS:



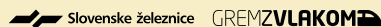
PARTNERJI LJUBLJANA FESTIVALA / LJUBLJANA FESTIVAL PARTNERS:



URADNI PREVOZNIK / OFFICIAL CARRIER:



ŽELEZNIŠKI PREVOZNIK / RAILWAY CARRIER:



URADNA VINA / OFFICIAL WINES:



HVALA / THANKS:

